



PREFA- FLENDER-FLUX LAUFSTEGSTÜTZE AUF FUSSTEIL „EN 516 1-A“



DE – ACHTUNG

Die Montage und die Verwendung der PREFA Laufstegstützenanlage ist erst zulässig, nachdem die Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen wurde.

EN – WARNING

Before installing and using the PREFA walkway support system, the instructions for installation and use must be read in the relevant language.

FR – ATTENTION

Le montage et l'utilisation du système de crochets supports pour grille passerelle PREFA sont uniquement autorisés après avoir lu la notice de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.

CZ – UPOZORNĚNÍ

Montáž a užívání PREFA stoupcí plošiny je přípustné až po přečtení návodu na montáž a užívání v příslušném jazyce.

HU – FIGYELEM

A PREFA járófelület-támaszberendezés csak azután szerelhető fel és használható, miután elolvasták az anyanyelven készült eredeti szerelési és alkalmazási útmutatót.

SE – OBSERVERA

Installations- och användarhandledningarna för PREFAs lejdarstödsystem måste läsas igenom innan systemet får installeras och användas.

IT – ATTENZIONE

Il montaggio e l'utilizzo dell'appoggio staffa per griglia pedonabile PREFA è permesso solo previa lettura del manuale di installazione e d'uso nella lingua del paese corrispondente.

PL – UWAGA

Montaż i stosowanie systemu wsporników ławy kominiarskiej PREFA jest dozwolone wyłącznie po przeczytaniu instrukcji montażu i użytkowania w języku danego kraju.

SK – POZOR

Montáž a používanie zariadenia držiakov stúpacích plošín PREFA je prípustné iba vtedy, keď si inštalatér a užívateľ prečítali návod na montáž a používanie v príslušnom štátnom jazyku.

SL – POZOR

Montažo in uporabo sistema za oporo pohodne brvi PREFA smete izvesti šele po tem, ko ste prebrali navodila za sestavo in uporabo v svojem jeziku.

RU – ВНИМАНИЕ

Монтаж и использование опор для кровельных мостиков PREFA допускаются только после прочтения инструкции по монтажу и применению на соответствующем языке.

HR – PAŽNJA

Montaža i uporaba PREFA sustava nosača stepenica dopušteni su tek nakon što ste pročitali upute za montažu i uporabu na svojem jeziku.

DK – OBS

Det er først tilladt at montere og anvende træderist støtten fra PREFA, når opstillings- og anvendelsesvejledningen er læst på det pågældende lands sprog.

NL – ATTENTIE

Montage en gebruik van het PREFA-looprooster is pas toegestaan nadat de handleiding voor opbouw en gebruik in de respectievelijke landstaal is gelezen.

NO – OBS

Montasje og bruk av PREFA-gangbrostøttesystemet er først tillatt etter at monterings- og bruksanvisningen er lest.

EE – TÄHELEPANU

PREFANastm5ep11aa6di t1ug-imAooduJli pÄaigRaldGus Ija kasutamine on lubatud alles siis, kui on läbi loetud algupärase paigaldus- ja kasutusjuhendi tõlge vastavas kohalikus keeles.

LV – UZMANĪBU

PREFA jumta laipas balstu sistēmu drīkst uzstādīt un lietot tikai pēc tam, kad ir izlasīta montāžas un lietošanas instrukcija attiecīgās valsts valodā.

LT – DĖMESIO

Mo5ntu1ot6i ir n1au-doAti P“REFA perėjimų takų atramų įrangą lestinu tik tuo atveju, jeigu montuotojas ir naudotojas perskaitė montavimo ir naudojimo instrukciją atitinkamos šalies kalba.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- ! PREFA Laufstegstütze auf Fußteil und PREFA Laufsteg darf nur von geeigneten, Fach-/Sachkundigen, mit dem Dachbegehungssystem vertrauten Personen nach dem aktuellen Stand der Technik montiert werden.
- ! Das System darf nur von Personen montiert bzw. benutzt werden, die mit dieser Gebrauchsanleitung, sowie mit den vor Ort geltenden Sicherheitsregeln vertraut und körperlich bzw. geistig gesund sind.
- ! Gesundheitliche Einschränkungen (z.B. Herz- und Kreislaufprobleme, Medikamenteneinnahme, Alkohol) können die Sicherheit des Benutzers bei Arbeiten in der Höhe beeinträchtigen.
- ! Sollten Unklarheiten während der Montage auftreten, ist mit dem Hersteller Kontakt aufzunehmen.
- ! Vor Verwendung ist das gesamte Dachbegehungssystem auf offensichtliche Mängel durch Sichtkontrolle (z.B.: lose Schraubverbindungen, Verformungen, Abnutzung, Korrosion, defekte Dacheinbindung etc.) zu prüfen.
- ! Bestehen Zweifel hinsichtlich der sicheren Funktion des Dachbegehungssystems ist dieses durch eine fachkundige Person zu überprüfen (schriftliche Dokumentation).
- ! PREFA Laufstegstützenanlage wurde zur Dachbegehung entwickelt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- ! Niemals Lasten an die Laufstegstützenanlage hängen oder diese als Anschlagpunkt für persönliche Schutzausrüstung verwenden.
- ! Es dürfen keine Änderungen an der PREFA Laufstegstütze vorgenommen werden.

2. ANWENDUNG

PREFA Laufstegstützenanlage darf nur zur Begehung von Dächern und nicht als Anschlagpunkt für persönliche Schutzausrüstung oder zur Aufnahme von Lasten verwendet werden.

3. NORMEN

PREFA Laufstegstütze entspricht der EN 516, Klasse K1, Typ A und darf nicht als Anschlagpunkt für persönliche Schutzausrüstung verwendet werden.

4. MATERIAL LAUFSTEGSTÜTZE

Laufstegstütze: Stahl verzinkt und pulverbeschichtet
Flächendichtung: Silikonscheibe
Fußteil: EN AW 2007 AlCuPbMgMn
Abdeckkappe: PREFALZ Farbaluminiumband
Befestigungsschrauben-/Muttern: Edelstahl Qualität A2

5. MATERIAL LAUFSTEG

Laufsteg: Stahl verzinkt und pulverbeschichtet

Befestigungsschrauben: Flachrundschrauben M6 × 60/35, Güte V2A mit Hammerkopfmutter und PE-Scheiben

6. UNTERGRUND

Grundvoraussetzung ist ein nach den gültigen Normen/Fachregeln verlegtes PREFA Dachsystem auf Vollschalung mind. 24 mm und eine statisch tragfähige Unterkonstruktion.

7. ZEICHEN UND MARKIERUNGEN AM PRODUKT

Name des Herstellers: FLENDER

Nummer der entsprechenden Norm: EN 516 1-A

Leistungserklärung: <https://www.prefa.com/dop/>

8. ENTWICKLUNG/PRÜFUNG

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Germany
Tel. +49 (0)2737 5935-0, Web: www.flender-flux.de

9. VERTRIEB

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Marktl/Lilienfeld
Tel.: +43 (0) 2762 502-0, Web: www.prefa.com



10. MONTAGE

- ! Die PREFA Verlegerichtlinien, gültigen Normen und Fachregeln sind zu beachten. Die Laufstegstützen sind mit den mitgelieferten Fußteilen auf die Schalung zu montieren.
- ! Bei der Verlegung auf Lattung muss im Bereich der Laufstegstützenanlage die Lattung durch eine gleichstarke Schalung ersetzt und über drei Sparrenfelder befestigt werden.
- ! Der Sparrenabstand darf max. 1.000 mm betragen.
- ! Die Schalung muss mindestens über drei Sparrenfelder befestigt werden.
- ! Die Dicke der Schalung muss mindestens 24 mm betragen.
- ! Bei allen PREFA Dachsystemen (Dachplatten, Dachschindeln, Dachraute 29 × 29, Dachpaneel FX.12, Dachraute 44 × 44, Dachplatte R.16 und Dachschindel DS.19) kann es erforderlich sein, eine Unterlagsplatte zu montieren (z.B. wenn ein Falz oder Wellenberg im Montagebereich liegt).

1. SAFETY INFORMATION

- ! PREFEA walkway supports on feet and PREFEA walkways should only be installed by specialists who have the relevant qualifications and are familiar with the roof access system in line with the current state of the art.
- ! The system should only be installed and used by people who are familiar with this user manual and the safety regulations applicable on the site in question and who are physically and mentally fit.
- ! If the user's physical condition is affected in any way (e.g. by cardiovascular problems, medication or alcohol), there may be negative repercussions on their safety when they are working at heights.
- ! If there are ever any doubts during the installation process, please contact the manufacturer.
- ! Before using the roof access system, perform a visual inspection to check it fully for obvious defects (such as loose screw connections, deformations, wear, corrosion and defective roof covering).
- ! If there are ever any doubts regarding the safe functioning of the roof access system, it must be inspected by an expert (written documentation).
- ! The PREFEA walkway support system has been developed specifically for accessing roofs. It must not be used for any other purpose.
- ! Never suspend loads from the walkway support system or hang personal protective equipment on it.
- ! Do not make any alterations to the PREFEA walkway support.

2. USE

The PREFEA walkway support system should only be used to access roofs. Do not hang personal protective equipment on it or suspend loads from it.

3. STANDARDS

The PREFEA walkway support is compliant with EN 516, Class K1, Type A. Do not hang personal protective equipment on the support.

4. WALKWAY SUPPORT MATERIALS

Walkway support: Galvanised and powder-coated steel

Surface seal: Silicone disc

Foot: EN AW 2007 AlCuPbMgMn

Cover cap: PREFALZ painted aluminium strip

Fastening screws/nuts: Stainless steel, Grade A2

5. WALKWAY MATERIALS

Walkway: Galvanised and powder-coated steel

Fastening screws: Round-head screws, M6 × 60/35, Grade V2A with T-head nut and PE washers

6. SUBSURFACE

The basic requirement is a PREFA roof system installed in line with the applicable standards/technical regulations on full boarding (at least 24 mm) and a structurally load-bearing substructure.

7. PRODUCT MARKS AND LABELS

Manufacturer's name: FLENDER

Corresponding standard number: EN 516 1-A

Declaration of performance: <https://www.prefa.com/dop/>

8. DEVELOPMENT/TESTING

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Germany
Tel. +49 (0)2737 5935-0, Web: www.flender-flux.de

9. SALES AND DISTRIBUTION

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Markt/Lilienfeld
Tel.: +43 (0) 2762 502-0, Website: www.prefa.com



10. INSTALLATION

- ! The PREFA installation guidelines must be followed along with the applicable standards and technical regulations. The walkway supports must be installed with the feet supplied on the boarding.
- ! When installing on battens, it is essential that battens in the area of the walkway support system are replaced with boarding of equal strength and fastened across three roof squares.
- ! The rafter spacing must not exceed 1.000 mm.
- ! The boarding must be fastened across at least three roof squares.
- ! The thickness of the boarding must be at least 24 mm.
- ! It may be necessary to install a base plate when using all PREFA roof systems (roof tiles, roof shingles, 29 × 29 roof rhomboid panels, FX.12 roof panels, 44 × 44 roof rhomboid panels, R.16 and DS.19 shingle) (for example if there is a fold or wave crest in the installation area).

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ! Les crochets supports pour grille passerelle sur pied PREFA ainsi que les grilles passerelles PREFA doivent uniquement être montés par des personnes compétentes et qualifiées, habituées au système de déplacement sur toiture, et conformément à l'état actuel de la technique.
- ! Le système doit uniquement être monté ou utilisé par des personnes ayant connaissance de la présente notice d'utilisation et des règles de sécurité applicables sur site. Par ailleurs, ces personnes ne doivent présenter aucun handicap physique ou mental.
- ! Certains problèmes de santé (par exemple problèmes cardiaques, problèmes cardiovasculaires, prise de médicaments, consommation d'alcool) peuvent compromettre la sécurité de l'utilisateur lors de travaux en hauteur.
- ! En cas de doute pendant le montage, contacter le fabricant.
- ! Avant toute utilisation, effectuer un contrôle visuel pour vérifier que le système de déplacement sur toiture dans son ensemble ne présente aucun défaut apparent (par ex. : vis desserrées, déformations, usure, corrosion, intégration au toit défectueuse, etc.).
- ! En cas de doute sur la sécurité de fonctionnement du système, il convient de le faire vérifier par un professionnel (documentation écrite).
- ! Le système de crochets supports pour grille passerelle PREFA a été conçu pour se déplacer sur le toit et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- ! Ne jamais accrocher de charges sur le système de crochets supports pour grille passerelle et ne pas l'utiliser comme un point d'ancrage pour l'équipement de sécurité individuel.
- ! Aucune modification ne doit être apportée aux crochets supports pour grille passerelle PREFA.

2. UTILISATION

Le système de crochets supports pour grille passerelle PREFA doit uniquement être utilisé pour circuler sur des toitures et non comme point d'ancrage pour un équipement de protection individuelle, ni comme support de charges.

3. NORMES

Les crochets supports pour grille passerelle PREFA sont conformes à la norme NF EN 516, classe K1, type A, et ne doivent pas être utilisés comme points d'ancrage pour un équipement de sécurité individuel

4. MATÉRIEL DES CROCHETS SUPPORTS POUR GRILLE PASSERELLE

Crochets supports pour grille passerelle: acier zingué et revêtement par poudrage
Garniture d'étanchéité: rondelle de silicone
Pied: EN AW 2007 AlCuPbMgMn
Cache: bande aluminium de couleur PREFALZ
Vis/écrous de fixation: acier inoxydable, qualité A2

5. MATÉRIEL DE GRILLE PASSERELLE

Grille passerelle: acier zingué et revêtement par poudrage
Vis de fixation: boulon à tête bombée M6 × 60/35, qualité V2A avec écrou marteau et rondelle PE

6. SUPPORT

La condition préalable est un système de toiture PREFA posé selon les normes/directives en vigueur sur un voligeage intégral d'une épaisseur d'au moins 24 mm et une sous-construction de portance statique adaptée.

7. MARQUAGES SUR LE PRODUIT

Nom du fabricant: FLENDER
Numéro de la norme correspondante: EN 516 1-A
Déclaration de performance: <https://www.prefa.com/dop/>

8. DÉVELOPPEMENT/CONTRÔLE

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Allemagne
Tél. : +49 (0)2737 5935-0, Web: www.flender-flux.de

9. DISTRIBUTION

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Marktl/Lilienfeld
Tél. : +43 (0) 2762 502-0, Web: www.prefa.com



10. MONTAGE

- ! Respecter les directives de pose PREFA ainsi que les normes et règles professionnelles applicables. Les crochets supports pour grille passerelle doivent être montés sur le voligeage à l'aide des pieds fournis.
- ! Pour la pose sur lattage, celui-ci doit être remplacé par un voligeage de même épaisseur au niveau du système de crochets supports pour grille passerelle et être monté au minimum sur trois champs de chevrons.
- ! L'espace entre les chevrons doit être de 1.000 mm maximum.
- ! Le voligeage doit être fixé sur trois champs de chevrons minimum.
- ! Le voligeage doit avoir une épaisseur de 24 mm minimum.
- ! Le montage d'une plaque de support peut s'avérer nécessaire pour tous les systèmes de toit PREFA tels que les tuiles, les bardeaux de toiture, les losanges de toiture 29 × 29, les panneaux de toit FX.12, les losanges de toiture 44 × 44 et les tuiles R.16 ainsi que bardeau de toiture DS.19 (par ex. en présence d'un emboîtement ou d'une arête dans la zone de montage).

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ! PREFA držák stoupací plošiny na kruhové podložce a PREFA stoupací plošina smí být instalovány pouze způsobilými kvalifikovanými osobami, seznámenými se střešním pochůzným systémem v souladu s aktuálními technickými poznatky.
- ! Systém smí montovat, popř. používat, pouze osoby seznámené s tímto návodem k použití a s místními platnými bezpečnostními předpisy a jsou fyzicky a duševně způsobilé.
- ! Zdravotní omezení (např. srdeční problémy, problémy s krevním oběhem, užívání léků, požití alkoholu) mohou ohrozit bezpečnost uživatele při práci ve výškách.
- ! V případě nejasností během montáže kontaktujte výrobce.
- ! Před použitím se musí celý střešní pochůzný systém vizuálně zkontrolovat z hlediska viditelných závad (např. volné šrouby, deformace, opotřebení, koroze, vadné střešní spoje atd.).
- ! V případě pochybností týkajících se bezpečné funkce střešního pochůzného systému jej nechejte zkontrolovat odborným pracovníkem (písemná dokumentace).
- ! PREFA držák stoupací plošiny byl vyvinut pro umožnění pohybu na střeše a nesmí se používat k jiným účelům.
- ! Na držák stoupacích plošin nikdy nezavěšujte břemena ani je nepoužívejte jako kotvící bod k zajištění bezpečnosti osob.
- ! Na držáku stoupací plošiny PREFA se nesmí provádět žádné změny.

2. POUŽITÍ

PREFA držák stoupací plošiny se smí používat pouze ke stoupaní na střechy pro umožnění pohybu na střeše a ne jako vázací kotvící bod k zajištění bezpečnosti osob osobních ochranných prostředků nebo k uchycení břemen.

3. NORMY

Držák stoupací plošiny PREFA splňuje normu EN 516, třídy K1, typ A a nesmí být používán jako kotvící bod k zajištění bezpečnosti osob.

4. MATERIÁL DRŽÁKU STOUPACÍ PLOŠINY

Držák stoupací plošiny: práškově lakovaná pozinkovaná ocel
plošné těsnění: silikonová podložka
kruhová podložka: EN AW 2007 AlCuPbMgMn
krytka: barvený hliníkový plech PREFALZ
upevňovací šrouby/matice: nerezová ocel kvality A2

5. MATERIÁL STOUPACÍ PLOŠINY

Stoupací plošina: práškově lakovaná pozinkovaná ocel
 upevňovací šrouby: vratový šroub M6 × 60/35, kvalita V2A s fixační maticí a
 podložkami z PE

6. PODKLAD

Základním předpokladem je střešní systém PREFA položený dle platných norem /
 odborných pravidel na plné bednění min. 24 mm a staticky únosná spodní konstrukce.

7. SYMBOLY A ZNAČKY NA VÝROBKU

Jméno výrobce: FLENDER

Číslo příslušné normy: EN 516 1-A

Prohlášení o vlastnostech: <https://www.prefa.com/dop/>

8. VÝVOJ/ZKOUŠKY

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Germany
 Tel. +49 (0)2737 5935-0, Web: www.flender-flux.de

9. PRODEJ

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Marktl/Lilienfeld
 Tel.: +43 (0) 2762 502-0, Web: www.prefa.com



10. MONTÁŽ

- !! Musí být dodržovány směrnice pro pokládku PREFA, platné normy a odborná pravidla. Držáky stoupacích plošin se musí na bednění montovat s příloženými kruhovými podložkami.
- ! Při pokládce na latě se musí v oblasti zařízení držáků stoupacích plošin latě nahradit stejně silným bedněním a upevnit ho přes tři krokrová pole.
- ! Vzdálenost krokví může být max. 1.000 mm.
- ! Bednění musí být upevněno přes minimálně 3 krokrové pole.
- ! Tloušťka bednění musí být min. 24 mm.
- ! U všech střešních systémů PREFA (střešní tašky, šindele, šablony 29 × 29, panely FX.12, šablony 44 × 44, panely R.16 a střešní šindel DS.19) může být nutná montážní podložka (např., pokud se v montážní oblasti nachází falc nebo vlna profilu tašky).

1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- ! A PREFA a talpelemeken álló járófelület-támaszokat és PREFA járófelületet csak szakmailag megfelelően képezett, a tetőjáró rendszert jól ismerő személyek szerelhetik a technika mai szintjének megfelelően.
- ! A rendszert csak olyan személyek szerelhetik, ill. használhatják, akik a jelen használati útmutatót, valamint a helyszínen érvényes biztonsági szabályokat jól ismerik és testileg, ill. szellemileg egészségesek.
- ! Az egészségügyi korlátozások (pl. szív- és érrendszeri problémák, gyógyszer- szedés, alkohol) károsan befolyásolhatják a felhasználó biztonságát a magas- ban végzett munkáknál.
- ! Ha tisztázatlan kérdések merülnek fel a szerelés során, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.
- ! Használat előtt a teljes tetőjáró rendszert nyilvánvaló hiányosságok szempont- jából (pl. laza csavarkötések, deformációk, elhasználódás, korrózió, hibás te- többekötés stb.) szemrevételezéssel ellenőrizni kell.
- ! Ha kétségek merülnek fel a tetőjáró rendszer biztonságos működése tekinte- tében, azt egy szakértő személlyel át kell vizsgáltatni (írásos dokumentálás).
- ! A PREFA járófelület-támaszberendezést tetőjárásra fejlesztettük, és azt más célokra tilos használni.
- ! Soha ne akasszon terheket a járófelület-támaszberendezésre és ne használja azt egyéni védőfelszerelés kikötési pontjaként.
- ! Semmilyen változtatás nem végezhető a PREFA járófelület-támaszon.

2. ALKALMAZÁS

A PREFA járófelület-támaszberendezés csak tetőkön való járásra használható, nem használható egyéni védőfelszerelés kikötési pontjaként vagy terhek rögzítésére.

3. SZABVÁNYOK

A PREFA járófelület-támasz az EN 516 K1 osztálya A típusának felel meg, és nem használható egyéni védőfelszerelés kikötési pontjaként.

4. A JÁRÓFELÜLET-TÁMASZ ANYAGA

Járófelület-támasz: Horganyzott és porbevonatos acél
Felülettömítés: Szilikontárcsa
Talpelem: EN AW 2007 AlCuPbMgMn
Takarókupak: PREFALZ színes alumínium szalag
Rögzítőcsavarok/-anyák: Rozsdamentes acél, A2 minőség

5. A JÁRÓFELÜLET ANYAGA

Járófelület: Horganyzott és porbevonatos acél
Rögzítőcsavarok: Félgömbfejű csavarok, M6 × 60/35, V2A minőség, kalapács- fejű anyával és PE alátétekkel

6. ALJZAT

Alapfeltétel az érvényes szabványoknak/szakmai szabályoknak megfelelően fektetett PREFA tetőrendszer legalább 24 mm-es teljes héjazaton és statikailag teherbíró tartószerkezet.

7. JELEK ÉS JELÖLÉSEK A TERMÉKEN

Gyártó neve: FLENDER
A megfelelő szabvány száma: EN 516 1-A
Teljesítménynyilatkozat: <https://www.prefa.com/dop/>

8. FEJLESZTÉS/VIZSGÁLAT

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Németország
Tel. + 49 (0)2737 5935-0, Web: www.flender-flux.de

9. FORGALMAZÁS

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Marktl/Lilienfeld
Tel.: + 43 (0) 2762 502-0, Web: www.prefa.com



10. SZERELÉS

- ! A PREFA fektetési irányelveket, érvényes szabványokat és szakmai szabályokat figyelembe kell venni. A járófelület-támaszokat a mellékelt talpelemekkel kell a héjalásra felszerelni.
- ! Lécezésre fektetés esetén a járófelület-támaszberendezés környezetében a lécezést azonos vastagságú héjalásra kell cserélni és három szarufamezőre kell rögzíteni.
- ! A szarufatávolság legfeljebb 1.000 mm lehet.
- ! A héjalást legalább három szarufamezőre kell rögzíteni.
- ! A héjalás vastagságának legalább 24 mm-nek kell lennie.
- ! Az összes PREFA tetőrendszernél (tetőlemezek, tetőzsindelek, 29 × 29 tetőfedő rombusz, FX.12 tetőpanel, 44 × 44 tetőfedő rombusz, R.16 és tetőfedő zsindelek DS.19) szükség lehet alátétlemez felszerelésére (pl. ha korcolás vagy hullámhegy van a szerelés területén).

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- ! PREFA lejdarstöd på fotdel och PREFA lejdare får bara installeras med aktuella tekniska metoder av lämpliga yrkeskunniga personer som känner till takstegsystemet.
- ! Systemet får bara installeras och användas av fysiskt friska och mentalt fungerande personer som har läst bruksanvisningen och känner till de lokala säkerhetsföreskrifterna.
- ! Hälsoproblem (exempelvis hjärt- och kärlsjukdomar, läkemedelsintag och alkohol) kan försämra säkerheten hos användarna när de arbetar på höga höjder.
- ! Kontakta tillverkaren om du har frågor om någon del av installationen.
- ! Innan takstegsystemet används ska det kontrolleras med avseende på synliga brister (exempelvis lösa skruvförband, deformationer, nötning, korrosion, skadade takfästen och så vidare).
- ! Om du är osäker på om takstegsystemet är funktionssäkert ska du låta en expert kontrollera det och dokumentera kontrollen skriftligt.
- ! PREFA lejdarstödsystem har utvecklats som system för att gå på tak och får inte användas för andra ändamål.
- ! Häng aldrig tunga saker i lejdarstödsystemet och använd det inte som fästpunkt för personlig skyddsutrustning.
- ! Det är inte tillåtet att ändra PREFA lejdarstöd på något sätt.

2. ANVÄNDNING

PREFA lejdarstödsystem får bara användas för att beträda tak. Det får inte användas som fästpunkt för personlig skyddsutrustning eller laster.

3. STANDARDER

PREFA lejdarstöd uppfyller kraven i SS-EN 516 klass K1 typ A och får inte användas som fästpunkt för personlig skyddsutrustning.

4. MATERIAL I LEJDARSTÖD

Lejdarstöd: Förzinkat stål och pulverlackerad
Ytförsegling: Silikonskiva på
Fotdel: EN AW 2007 AlCuPbMgM
Kåpa: PREFALZ färgat aluminiumband
Fästskruvar och muttrar: Rostfritt stål A2

5. MATERIAL I LEJDARE

Lejdare: Förzinkat och pulverlackerat stål

Fästskruvar: Vagnsbultar M6 × 60/35 V2A med hammarhuvudmutter och PE-brickor

6. UNDERLAG

ETT grundläggande villkor för att PREFA taksystem ska följa gällande standarder och föreskrifter är att underlaget är av typen formsättning, minst 24 mm tjockt och med tillräcklig statisk lastförmåga.

7. TECKEN OCH MÄRKNINGAR PÅ PRODUKTEN

Namn på tillverkare: FLENDER

Nummer på motsvarande standard: SS-EN 516 1-A

Prestandautlåtande: <https://www.prefa.com/dop/>

8. UTVECKLING/KONTROLL

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Tyskland
Tel. +49 (0)2737 5935-0, webb: www.flender-flux.de

9. FÖRSÄLJNING

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Marktl/Lilienfeld
Tel.: +43 (0) 2762 502-0, webb: www.prefa.com



10. INSTALLATION

! Följ PREFAs uppläggningsföreskrifter samt gällande standarder och branschregler. Lejdarstöden ska installeras på formsättningen med de medföljande fotdelarna.

! Vid installation på läkt måste läkten där lejdarstödsystemet installeras bytas ut mot en lika stark formsättning och fästas med tre regler.

! Regelavståndet får vara högst 1.000 mm.

! Formsättningen måste fästas på minst tre regler.

! Formsättningen måste vara minst 24 mm tjock.

! Alla PREFA-taksystem (takplattor, takspån, takromber 29 × 29, takpanel FX.12, takromber 44 × 44, takplattor R.16 och takshingel DS.19) kan kräva installation av underlagsplattor (exempelvis om det finns en fals eller vågighet i installationsområdet).

1. NORME DI SICUREZZA

- ! La staffa per griglia pedonabile su supporto PREFA e la griglia pedonabile PREFA possono essere montate solo da installatori esperti e competenti che abbiano familiarità con il sistema di camminamento per tetto secondo l'attuale stato della tecnica.
- ! Il sistema può essere montato e utilizzato soltanto da persone che abbiano familiarità con il presente manuale d'uso e con le norme di sicurezza vigenti in loco, e che siano inoltre idonee a livello psico-fisico.
- ! Una salute non perfetta (problemi cardiaci e circolatori, assunzione di farmaci, alcool) può avere ripercussioni negative sulla sicurezza dell'utente che lavora in quota.
- ! Se in fase di montaggio si dovessero riscontrare punti poco chiari, bisogna contattare il produttore
- ! Prima dell'utilizzo si deve effettuare un'ispezione a vista dell'intero sistema di camminamento per tetti per riscontrare eventuali difetti evidenti (es.: raccordi filettati allentati, deformazioni, usura, corrosione, copertura del tetto difettosa).
- ! Se vi sono dubbi sul funzionamento sicuro del sistema di camminamento per tetto questo deve essere verificato da una persona esperta e competente (documentazione scritta).
- ! L'appoggio staffa per griglia pedonabile PREFA è stato messo a punto per camminare sui tetti e non deve essere utilizzato per altri scopi.
- ! Non agganciare mai carichi sul gradino singolo o utilizzarlo come punto di ancoraggio per i dispositivi di protezione individuale.
- ! Non è consentito apportare modifiche alla staffa per griglia pedonabile PREFA.

2. UTILIZZO

L'appoggio staffa per griglia pedonabile PREFA può essere utilizzato soltanto per i camminamenti su tetti e non deve essere usato quale punto di ancoraggio per i dispositivi di protezione individuale o per agganciare carichi.

3. NORME

La staffa per griglia pedonabile PREFA è conforme a EN 516, Classe K1, tipo A e non può essere utilizzata come punto di ancoraggio per i dispositivi di protezione individuale.

4. MATERIALE DELLA STAFFA PER GRIGLIA PEDONABILE

Staffa per griglia pedonabile: Acciaio zincato rivestito a polvere
Rivestimento superficiale: Rondella in silicone
Supporto: EN AW 2007 AlCuPbMgMn
Cappucci di copertura: Nastro in alluminio colorato PREFALZ
Viti/dadi di fissaggio: Acciaio inox qualità A2

5. MATERIALE GRIGLIA PEDONABILE

Griglia pedonabile: Acciaio zincato verniciato a polvere

Viti di fissaggio: Viti a testa circolare piatta M6 × 60/35, qualità V2A con dado con testa a martello e rondelle in PE

6. SUPERFICIE DI FONDO

Premesse indispensabili sono un sistema tetto PREFA posato secondo le norme/regole tecniche vigenti su tavolato massiccio di min. 24 mm e sottostruttura stabile staticamente.

7. CONTRASSEGNI E MARCATURE SUL PRODOTTO

Nome del produttore: FLENDER

Numero della relativa norma: EN 516 1-A

Dichiarazione di prestazione: <https://www.prefa.com/dop/>

8. SVILIPPO/CONTROLLO

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Germany

Tel. +49 (0)2737 5935-0, Web: www.flender-flux.de

9. DISTRIBUZIONE

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Markt/Lilienfeld

Tel.: +43 (0) 2762 502-0, Web: www.prefa.com



10. MONTAGGIO

! Devono essere osservate le istruzioni per la posa PREFA, nonché le norme e regole tecniche vigenti. Le staffe per griglia pedonabile devono essere montate sul tavolato con i supporti forniti in dotazione.

! Per la posa su listellatura nella zona di appoggio della staffa per griglia pedonabile la listellatura deve essere sostituita con un tavolato dello stesso spessore e fissata su tre campi di falsi puntoni.

! La distanza tra i falsi puntoni può essere di max. 1.000 mm.

! Il tavolato deve essere fissato su almeno tre campi di falsi puntoni.

! Lo spessore del tavolato deve essere di almeno 24 mm.

! Per tutti i sistemi di copertura PREFA (tegole, scandole, scaglie romboidali 29 × 29, pannelli FX.12, scaglie romboidali 44 × 44, tegole R.16 e scandola DS.19) può essere necessario il montaggio di una sottopiastra (ad es. se nell'area di installazione è presente un'aggraffatura o il vertice di un'ondulatura).

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- ! Wsporniki łąwy kominiarskiej PREFA i łąwy kominiarskie PREFA mog być montowane wycznie przez odpowiednio przygotowane osoby zaznajomione z systemem dostępu do dachu z wykorzystaniem najnowszych technologii.
- ! System może być montowany i użytkowany tylko przez osoby, które przeczytały niniejszą instrukcj obsługi, znają obowiązujące w danym miejscu zasady bezpieczeŃstwa oraz są zdrowe na ciele i umyśle.
- ! Ograniczenia zdrowotne (np. choroby serca i układu krwienia, przyjmowanie lekw, alkohol) mog zagraac bezpieczeŃstwu użytkownika podczas prac na wysokości.
- ! W razie wystąpienia niejasności w trakcie montau, należy zwroci się do producenta.
- ! Przed użyciem należy skontrolowac wzrokowo stan całości systemu wchodzenia na dach pod kątem widocznych wad (np. poluzowane połączenia śrubowe, odkształcenia, korozja, zużycie, uszkodzone pokrycie dachowe).
- ! Jeśli bezpieczeŃstwo działania systemu wchodzenia na dach wzbudza wątpliwości, musi on zostac przebadany przez specjalist (dokumentacja).
- ! awa kominiarska PREFA jest przeznaczona do wchodzenia na dach i nie może byc używana do innych celw.
- ! Nigdy nie wieszc zadnych ciwarw na ławie kominiarskiej i nie uywac jej jako punktu mocowania rodkw ochrony indywidualnej.
- ! awa kominiarska PREFA nie może byc w żaden spwsb modyfikowana.

2. ZASTOSOWANIE

System wspornikw ławy kominiarskiej PREFA może byc stosowany wycznie do chodzenia po dachach, a nie jako punkt zamocowania rodkw ochrony indywidualnej lub do podtrzymywania ciwarw.

3. NORMY

awa kominiarska PREFA spełnia wymagania normy EN 516, klasy K1, typ A i nie może suyc jako punkt zamocowania rodkw ochrony indywidualnej.

4. MATERIAŁ WSPORNIKA ŁAWY KOMINIARSKIEJ

Wspornik awy kominiarskiej: stal ocynkowana i malowana proszkowo

Uszczelnienie powierzchni: podkładka silikonowa

Podstawa: EN AW 2007 AlCuPbMgMn

Olona: malowana taśma aluminiowa PREFALZ

ruby mocujące/nakretki: stal nierdzewna jakoc A2

5. MATERIAŁ ŁAWY KOMINIARSKIEJ

Ława kominiarska: stal ocynkowana i malowana proszkowo

Śruby mocujące: śruby z łbem walcowym M6 × 60/35, klasa V2A z nakrętką młotkową i podkładkami z PE

6. PODŁOŻE

Podstawowym warunkiem jest system dachowy PREFA układany na pełnym deskowaniu co najmniej 24 mm zgodnie z obowiązującymi normami / przepisami technicznymi oraz statycznie nośna podbudowa.

7. ZNAKI I OZNACZENIA NA PRODUKCIE

Nazwa producenta: FLENDER

Numer odpowiedniej normy: EN 516 1-A

Deklaracja właściwości użytkowych: <https://www.prefa.com/dop/>

8. OPRAWOWANIE / TESTOWANIE

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Germany
Tel. +49 (0)2737 5935-0, Web: www.flender-flux.de

9. DYSTRYBUCJA

PREFA Polska Sp. z o.o.; 02-295 Warszawa, ul. Emaliowa 28;
tel.: (22) 720 62 90, www.prefa.com



10. MONTAŻ

- ! Należy przestrzegać wytycznych montażowych PREFA, obowiązujących norm i przepisów technicznych. Wsporniki ławy kominiarskiej muszą być montowane na deskowaniu z dostarczonymi podstawami.
- ! Przy układaniu na łąkach należy je zastąpić deskowaniem o tej samej grubości w obszarze wsporników ławy kominiarskiej i zamocować na odcinku pomiędzy trzema krokwiami.
- ! Rozstaw krokwi nie może przekraczać 1.000 mm.
- ! Deskowanie musi być zamontowane co najmniej pomiędzy trzema krokwiami.
- ! Grubość deskowania musi wynosić co najmniej 24 mm.
- ! Dla wszystkich systemów dachowych PREFA (dachówka klasyczna, dachówka łupkowa, dachówka rombowa 29 × 29, panel dachowy FX.12, dachówka rombowa 44 × 44, dachówka R.16 i dachówka łupkowa DS.19) konieczne może być zainstalowanie elementu podkładowego (np. jeśli w obszarze montażu znajduje się rąbek lub grzbiet fali).

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- ! Držiak stúpacej plošiny PREFA na pätke a stúpacia plošina PREFA smú byť namontované len vhodnými, odborníkmi/znalcami, osobami oboznámenými so systémom bezpečného prístupu na strechu podľa aktuálneho stavu techniky.
- ! Systém smú namontovať, resp. používať osoby, ktoré sú oboznámené s týmto návodom na použitie, ako aj s miestnymi bezpečnostnými pravidlami a sú duševne aj fyzicky schopné.
- ! Zdravotné obmedzenia (napr. srdcové problémy a problémy s krvným obehom, užívanie liekov, alkohol) môžu ohroziť bezpečnosť používateľa pri prácach vo výške.
- ! Ak sa počas montáže vyskytnú nejasnosti, kontaktujte výrobcu.
- ! Pred použitím je potrebné prostredníctvom vizuálnej kontroly preveriť celý systém bezpečného prístupu na strechu a definovať nedostatky (napr. voľné skrutkové spoje, deformácie, opotrebenie, korózia, chybné strešné spoje, atď.).
- ! Ak vzniknú pochybnosti týkajúce sa bezpečnej funkcie systému bezpečného prístupu na strechu, je potrebné, aby systém skontroloval odborník (písomná dokumentácia).
- ! Zariadenie držiakov stúpacích plošín PREFA bolo vyvinuté pre bezpečný systém prístupu na strechu a nesmie byť použitý na iné účely.
- ! Nikdy na zariadenie držiakov stúpacích plošín nevešajte bremená ani ich nepoužívajte ako upevňovací bod pre osobné ochranné vybavenie.
- ! Na držiaku stúpacej plošiny PREFA sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.

2. POUŽITIE

Zariadenie držiakov stúpacích plošín PREFA sa smie používať len pre prístup na strechy a nesmie sa používať ako upevňovací bod pre osobné ochranné vybavenie alebo na uchytenie bremien.

3. NORMY

Držiak stúpacej plošiny PREFA odpovedá norme EN 516, trieda K1, typ A a nesmie sa použiť ako kotviaci bod pre osobné ochranné vybavenie.

4. MATERIÁL DRŽIAKU STÚPACEJ PLOŠINY

Držiak stúpacej plošiny: pozinkovaná oceľ a s práškovou farbou

Plošné tesnenie: silikónová podložka

Pätka: EN AW 2007 AlCuPbMgMn

Snímateľný kryt: PREFALZ farebný hliníkový plech

Upevňovacie skrutky/matice: ušľachtilá oceľ kvality A2

5. MATERIÁL STÚPACEJ PLOŠINY

Stúpacia plošina: pozinkovaná oceľ a s práškovou farbou
Upevňovacie skrutky: vratné skrutky M6 × 60/35, akost V2A s kladivkovými maticami a PĚ podložkami

6. PODKLAD

Základným predpokladom je strešný systém PREFA vyhotovený v súlade s platnými normami/technickými pravidlami na drevenom záklope hr. 24 mm a staticky nosná spodná konštrukcia.

7. ZNAČKY A OZNAČENIA NA VÝROBKU

Meno výrobcu: FLENDER
Číslo príslušnej normy: EN 516 1-A
Vyhlásenie o výkone: <https://www.prefa.com/dop/>

8. VÝVOJ/KONTROLA

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Nemecko
Tel. + 49 (0)2737 5935-0, internet: www.flender-flux.de

9. PREDAJ

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Marktl/Lilienfeld
Tel.: + 43 (0) 2762 502-0, internet: www.prefa.com



10. MONTÁŽ

- ! Musia sa dodržiavať smernice pre pokládku systémov PREFA, platné normy a technické pravidlá. Držiaky stúpacích plošín sa musia namontovať na debnenie pomocou daných pätiiek.
- ! Pri montáži na latovanie sa musí v oblasti zariadenia držiakov stúpacích plošín nahradiť latovanie rovnako silným debnením a upevniť cez tri polia krokiev.
- ! Vzdialenosť krokiev smie byť max. 1.000 mm.
- ! Debnenie musí byť upevnené aspoň tromi poľami krokiev.
- ! Hrúbka debnenia musí byť aspoň 24 mm.
- ! Pri všetkých strešných systémoch PREFA (strešné škridle, strešné šindle, strešná šablóna 29 × 29, strešný panel FX.12 a R.16, strešná šablóna 44 × 44, falzovaný šindel' DS.19) môže byť potrebné namontovať spodnú dosku (napr. ak sa nachádza drážka alebo vyvýšené miesto v montážnej oblasti).

1. VARNOSTNA OPOZORILA

- ! Oporo pohodne brvi PREFA na podnožju in pohodno brv PREFA sme montirati samo ustrezno strokovno usposobljena oseba, ki je seznanjena s sistemom za hojo po strehi v skladu s trenutnim stanjem tehnike.
- ! Sistem smejo montirati oziroma uporabljati samo osebe, ki so seznanjene s temi navodili za uporabo in tudi z varnostnimi pravili, ki veljajo na mestu uporabe, ter so telesno in duševno zdrave.
- ! Zdravstvene omejitve (npr. težave s srcem in obtočili, jemanje zdravil in alkohol) lahko vplivajo na varnost uporabnika pri delu na višini.
- ! V primeru kakršnih koli nejasnosti med montažo se obrnite na proizvajalca.
- ! Pred uporabo je treba celotni sistem za hojo po strehi vizualno pregledati in tako preveriti, ali so prisotne kakšne očitne pomanjkljivosti (npr. zrahljane vijajčne povezave, deformacije, obraba, korozija, poškodovano vpetje v streho ipd.).
- ! Če je prisoten kakršen koli dvom glede varnosti sistema za hojo po strehi, ga mora pregledati strokovnjak (pisna dokumentacija).
- ! Sistem za oporo pohodne brvi PREFA je bil razvit za hojo po strehi in ga ni dovoljeno uporabljati za druge namene.
- ! Na sistem za oporo pohodne brvi nikoli ne obešajte bremen, niti ga ne uporabljajte kot pritrdilno točko za osebno zaščitno opremo.
- ! Opre pohodne brvi PREFA ni dovoljeno na noben način spreminjati.

2. UPORABA

Sistem za oporo pohodne brvi PREFA je dovoljeno uporabljati samo za hojo po stregah in ne kot pritrdilno točko za osebno zaščitno opremo ali za pritrdjevanje bremen.

3. STANDARDI

Opora pohodne brvi PREFA ustreza standardu EN 516, razredu K1, tipu A in je ni dovoljeno uporabljati kot pritrdilno točko za osebno zaščitno opremo.

4. MATERIAL OPORE POHODNE BRVI

Opora pohodne brvi: jeklo, pocinkano in prašno lakirano
 Površinsko tesnilo: silikonska podložka
 Podnožje: EN AW 2007 AlCuPbMgMn
 Pokriva kapica: PREFALZ, trak iz barvnega aluminija
 Pritrdilni vijaki/matice: plemenito jeklo kakovosti A2

5. MATERIAL POHODNE BRVI

Pohodna brv: jeklo, pocinkano in prašno lakirano
Pritrdilni vijaki: ploski okrogli vijaki M6 × 60/35, kakovosti V2A z maticami s kladivasto glavo in podložkami PE

6. PODLAGA

Predpogoj sta strešni sistem PREFA, položen v skladu z veljavnimi standardi/pravili glede streh na polni opaž, debeline najmanj 24 mm, in podkonstrukcija z ustrezno statično nosilnostjo.

7. SIMBOLI IN OZNAKE NA IZDELKU

Ime proizvajalca: FLENDER
Številka ustreznega standarda: EN 516 1-A
Izjava o lastnostih: <https://www.prefa.com/dop/>

8. RAZVOJ/PREVERJANJE

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Nemčija
tel. +49 (0)2737 5935-0, sple: www.flender-flux.de

9. DISTRIBUCIJA

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Marktl/Lilienfeld
Tel.: +43 (0) 2762 502-0, sple: www.prefa.com



10. MONTAŽA

- ! Upoštevajte navodila za montažo podjetja PREFA ter veljavne strokovne standarde. Opre pohodne brvi z dobavljenimi podnožji montirajte na opaž.
- ! Pri polaganju na letve morate v območju sistema za oporo pohodne brvi letve zamenjati z opažem enake debeline in pritrditi prek treh polj škarnikov.
- ! Razdalja med škarniki je lahko največ 1.000 mm.
- ! Opaž je treba pritrditi najmanj prek treh polj škarnikov.
- ! Debelina opaža mora biti najmanj 24 mm.
- ! Pri vseh strežnih sistemih PREFA (strešne plošče, strešne skodle, strešni rombi 29 × 29, strešni paneli FX.12, strešni rombi 44 × 44, strešne plošče R.16 in strešna skodla DS.19) se lahko zahteva montaža podložne plošče (npr. kadar je v območju montaže pregib ali hrib vala).

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ! Монтаж опоры для кровельного мостика PREFA на основании и самого мостика PREFA следует выполнять на современном техническом уровне и только соответствующим специалистам/квалифицированным работникам, знакомым с системами перемещения по кровле.
- ! Монтаж или использование системы разрешается только лицам, ознакомленным с содержанием данной инструкции по эксплуатации и с местными правилами по технике безопасности, а также не имеющим физических и психических отклонений.
- ! Ограничения по состоянию здоровья (например, проблемы с сердечно-сосудистой системой, прием медикаментов, алкоголя) могут оказать негативное влияние на безопасность пользователя при осуществлении высотных работ.
- ! В случае возникновения вопросов при монтаже необходимо связаться с производителем.
- ! Перед применением необходимо визуально проверить всю систему перемещения по кровле на наличие явных дефектов (например, раскрученных резьбовых соединений, деформаций, износа, коррозии, дефектных кровельных соединений и т. п.).
- ! В случае возникновения сомнений в безопасной работе системы перемещения по кровле необходимо поручить ее проверку специалисту (письменное документирование).
- ! Система опор для кровельного мостика PREFA была разработана для перемещения по кровле и не может быть использована в иных целях.
- ! Запрещается подвешивание грузов за опоры или их использование в качестве анкерных точек для закрепления средств индивидуальной защиты.
- ! Запрещается вносить изменения в отношении опор для кровельных мостиков PREFA.

2. ПРИМЕНЕНИЕ

Опоры для кровельных мостиков PREFA предназначены только для перемещения по кровле и не могут быть использованы как анкерные точки для закрепления средств индивидуальной защиты или для размещения грузов.

3. СТАНДАРТЫ

Опора для кровельных мостиков PREFA соответствует стандарту EN 516, класс K1, тип A и не может быть использована в качестве анкерной точки для закрепления средств индивидуальной защиты.

4. МАТЕРИАЛ ОПОРЫ

Опора для кровельного мостика: оцинкованная сталь с порошковым покрытием
Контактное уплотнение: силиконовая шайба
Основание: алюминий AlCuPbMgMn по EN AW 2007
Колпачок: цветной полосовой алюминий PREFALZ
Крепежные винты/гайки: нержавеющая сталь, качество A2

5. МАТЕРИАЛ КРОВЕЛЬНОГО МОСТИКА

Кровельный мостик: оцинкованная сталь с порошковым покрытием
Крепежные болты: болты с круглой плоской головкой М6×60/35, из стали класса V2A с Т-образной гайкой и шайбами из PE

6. ОСНОВАНИЕ

Базовым условием является установленная в соответствии с действующими стандартами/техническими правилами PREFA кровельная система и сплошная опорная конструкция с обшивкой минимальной толщины 24 мм, способная нести статическую нагрузку

7. ЗНАКИ И МАРКИРОВКА НА ПРОДУКЦИИ

Название компании-производителя: FLENDER
Номер соответствующего стандарта: EN 516 1-A
Декларация основных характеристик: <https://www.prefa.com/dop/>

8. РАЗРАБОТКА/ИСПЫТАНИЯ

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Херборнерштр. 7-9, 57250 Нетфен, Германия
Телефон: +49 (0)2737 5935-0, сайт: www.flender-flux.de

9. СБЫТ

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Веркштрассе 1, 3182 Марктль/
Лиленфельд, Австрия; Телефон: +43 (0) 2762 502-0,
сайт: www.prefa.com



10. МОНТАЖ

- ! Необходимо соблюдать правила монтажа, действующие стандарты и технические правила компании PREFA. Опоры для кровельных мостиков с входящими в комплект поставки основаниями монтируются на сплошное основание.
- ! При укладке на обрешетку в зоне опор для кровельных мостиков обрешетку следует заменить на сплошное основание и закрепить ее на протяжении трех промежутков между стропилами.
- ! Макс. расстояние между стропилами не должно превышать 1.000 мм.
- ! Обшивка закрепляется минимум на трех стропилах.
- ! Минимальная толщина настила – 24 мм.
- ! Для всех кровельных систем PREFA (кровельных панелей, кровельного гонта, ромбовидных панелей 29×29, кровельных панелей FX.12, ромбовидных панелей 44×44, кровельной плиты R.16 и DS.19) может потребоваться монтаж подкладочной пластины (например, если в области монтажа есть борозда или волна).

1. SIGURNOSNE NAPOMENE

- ! PREFA nosač stepenice na stopi i PREFA stepenicu smiju montirati samo odgo- varajući stručnjaci, osobe koje su dobro upoznate sa sustavima za hodanje po krovu u skladu s aktualnom razinom tehnike.
- ! Sustav smiju montirati, odnosno koristiti samo osobe, koje su dobro upoznate s ovim uputama za uporabu i lokalnim sigurnosnim pravilima te koje su tjele- sno, odnosno duševno zdrave.
- ! Zdravstvena ograničenja (npr. problemi sa srcem i krvotokom, uzimanje lijeko- va, konzumiranje alkohola) mogu umanjiti sigurnost korisnika prilikom radova na visini.
- ! Ako se tijekom montaže jave nejasnoće, potrebno je stupiti u kontakt s proi- zvođačem.
- ! Prije korištenja potrebno je vizualno provjeriti cijeli sustav za hodanje po krovu kako bi se utvrdilo ima li očitih nedostataka (npr.: labavi vijčani spojevi, izobli- čenja, istroše- nost, korozija, neispravno povezivanje s krovom itd.).
- ! U slučaju sumnji glede sigurnog funkcioniranja, sustav za hodanje po krovu treba pro- vjeriti stručna osoba (pisana dokumentacija).
- ! PREFA sustav nosača stepenica razvijen je za hodanje po krovu i ne smije se koristiti u druge svrhe.
- ! Nikada ne vješajte teret na sustav nosača stepenica niti ga koristite kao pričvr- snu toč- ku za osobnu zaštitnu opremu.
- ! Na PREFA nosaču stepenice ne smiju se provoditi nikakve preinake.

2. PRIMJENA

PREFA sustav nosača stepenica smije se koristiti samo za hodanje po krovovi- ma, a ne kao pričvrtna točka za osobnu zaštitnu opremu ili za pridržavanje tereta.

3. NORME

PREFA nosač stepenica odgovara normi EN 516, razred K1, tip A i ne smije se koristiti kao pričvrtna točka za osobnu zaštitnu opremu.

4. MATERIJAL NOSAČA STEPENICE

Nosač stepenice: Čelik pocinčan i prevučen prahom

Površinska brtva: Silikonska pločica

Stopa: EN AW 2007 AlCuPbMgMn

Pokrovna kapica: PREFALZ aluminijska traka u boji

Pričvrtni vijci/matice: Plemeniti čelik kvalitete A2

5. MATERIJAL STEPENICE

Stepenica: Čelik pocinčan i prevučen prahom

Pričvrtni vijci: Vijci zaobljene glave M6 × 60/35, kvaliteta V2A s T-maticom i PE-podloškama

6. PODLOGA

Temeljni preduvjet je PREFA krovni sustav postavljen prema važećim normama/ stručnim propisima na punu oplatu min. 24 mm i statička nosiva potkonstrukcija.

7. SIMBOLI I OZNAKE NA PROIZVODU

Naziv proizvođača: FLENDER

Broj odgovarajuće norme: EN 516 1-A

Izjava o svojstvima: <https://www.prefa.com/dop/>

8. RAZVOJ/ISPITIVANJE

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Njemačka
Tel. +49 (0)2737 5935-0, web: www.flender-flux.de

9. DISTRIBUCIJA

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Marktl/Lilienfeld
Tel.: +43 (0) 2762 502-0, Web: www.prefa.com



10. MONTAŽA

! Potrebno je poštivati PREFA smjernice za polaganje, važeće norme i stručne propise. Nosači stepenica trebaju se montirati na oplatu s priloženim stopama.

! U slučaju polaganja na letvu, u području sustava nosača stepenica letva se mora zamijeniti oplatom jednake debljine i mora se pričvrstiti preko tri polja rogova.

! Razmak rogova smije iznositi maks. 1.000 mm.

! Oplata se mora pričvrstiti preko minimalno tri polja rogova.

! Debljina oplate mora iznositi minimalno 24 mm.

! Kod svih PREFA krovnih sustava (krovne ploče, krovna šindra, krovni romb 29 × 29, krovni panel FX.12, krovni romb 44 × 44, krovna ploča R.16 i krovna šindra DS.19) možda će trebati montirati podložnu ploču (npr. ako se u području montaže nalazi falc ili valoviti brijeg).

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

- ! PREFA-træderist støtten på bunddel og PREFA-træderisten må kun monteres af kvalificerede fag-/sagkyndige, som kender systemet til betrædning af tage og altid kun efter den nyeste tekniske standard.
- ! Systemet må kun monteres eller bruges af personer, som kender denne brugsvejledning og sikkerhedsreglerne, der gælder på stedet, og som er raske fysisk og psykisk.
- ! Helbredsmæssige begrænsninger (f.eks. hjerte-kredsløbssygdomme, indtagning af medikamenter, alkohol) kan reducere brugerens sikkerhed ved arbejde i højden.
- ! Hvis der opstår usikkerhed under monteringen, skal producenten kontaktes.
- ! Før anvendelse skal hele systemet til betrædning af tage kontrolleres for åbenlyse mangler med en visuel kontrol (f.eks. løse skrueforbindelser, deformation, slid, korrosion, defekt tagintegrering osv.).
- ! Hvis der er tvivl om, hvorvidt systemet til betrædning af tage fungerer sikkert, skal det kontrolleres af en fagkyndig person (skriftlig dokumentation).
- ! PREFA-træderist-støtteanlægget er udviklet til betrædning af tage og må ikke anvendes til andre formål.
- ! Hæng aldrig laster på træderist-støtteanlægget, og brug det aldrig som ankerpunkt for personligt beskyttelsesudstyr.
- ! Der må ikke foretages ændringer på PREFA-træderist støtten.

2. ANVENDELSE

PREFA-træderist-støtteanlægget må kun anvendes til betrædning af tage og ikke som ankerpunkt for personligt beskyttelsesudstyr eller til optag af laster.

3. STANDARDER

PREFA-træderist støtten er i overensstemmelse med EN 516, klasse K1, type A og må ikke anvendes som ankerpunkt for personligt beskyttelsesudstyr.

4. MATERIALE TRÆDERIST STØTTE

Træderist støtte: Galvaniseret stål og pulverbeltet fladepakning; Silikoneskive
bunddel: EN AW 2007 AlCuPbMgMn
dækkappe: PREFALZ-farvealuminiumbånd
fastspændingsskruer-/møtrikker: Rustfrit stål kvalitet A2

5. MATERIALE TRÆDERIST

Træderist: Galvaniseret stål og pulverbelagt

Fastspændingsskruer: Flade rundskruer M6 × 60/35 kvalitet V2A med hammerhoved-møtrik og PE-skiver

6. UNDERLAG

Grundforudsætning er et PREFA-tagsystem på fuld forskalling min. 24 mm og en statisk bærbar underkonstruktion, som er lagt efter de gældende standarder/faglige regler.

7. SYMBOLER OG MARKERINGER PÅ PRODUKTET

Producentens navn: FLENDER

Den gældende standards nummer: EN 516 1-A

ydelseserklæring: <https://www.prefa.com/dop/>

8. UDVIKLING/KONTROL

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Germany
Tlf. +49 (0)2737 5935-0, Web: www.flender-flux.de

9. SALG

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Marktl/Lilienfeld
Tlf.: +43 (0) 2762 502-0, Web: www.prefa.com



10. MONTERING

! PREFA-lægningsforskrifterne, de gældende standarder og faglige regler skal overholdes. Træderist støtterne skal monteres med de medfølgende bunddele på forskallingen.

! Ved montering på lægter skal lægterne udskiftes med en forskalling af samme styrke i området omkring træderist-støtteanlægget og fastgøres over tre spærferter.

! Spærrenes afstand må maks. være 1.000 mm.

! Forskallingen skal mindst fastgøres via tre spærferter.

! Forskallingens tykkelse skal mindst være 24 mm.

! Ved alle PREFA-tagsystemer (tagplader, tagspån, tagromber 29 × 29, tagpanel FX.12, tagrombe 44 × 44, tagplade R.16 og tagspån DS.19) kan det være nødvendigt at montere en underlagsplade (f.eks. hvis en fals eller en bølgetop befinder sig i monteringsområdet).

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- ! PREFA-looproostersteunen op voetsegmenten en het PREFA-looprooster mogen uitsluitend worden gemonteerd door geschikte, ter zake kundige personen die op de hoogte zijn van de huidige stand van de techniek met betrekking tot het loopsysteem op het dak.
- ! Het systeem mag uitsluitend worden gemonteerd respectievelijk gebruikt door personen die op de hoogte zijn van deze handleiding en de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften en die lichamelijk en mentaal gezond zijn.
- ! Beperking met betrekking tot de gezondheid (bv. hart- en vaatziekten, inname van medicijnen, alcohol) kunnen de veiligheid van de gebruiker bij werkzaamheden op grote hoogte aantasten.
- ! Neem contact op met de fabrikant als er tijdens de montage onduidelijkheden ontstaan.
- ! Vóór gebruik moet het volledige loopsysteem op het dak worden gecontroleerd op zichtbare gebreken (bv. losse schroefverbindingen, vervormingen, slijtage, corrosie, defecte dakbevestiging enz.).
- ! Bij twijfel met betrekking tot veilig gebruik van het loopsysteem op het dak moet dit door een deskundige persoon worden gecontroleerd (incl. schriftelijke rapportage).
- ! PREFA-looproostersteunen zijn ontwikkeld om op daken te lopen en mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- ! Hang nooit lasten aan een individuele looproostersteun en gebruik de looproostersteunen niet als aanslagpunt voor een persoonlijke beschermingsuitrusting.
- ! Er mogen geen wijzigingen aan de PREFA-looproostersteunen worden aangebracht.

2. GEBRUIK

PREFA-looproostersteunen mogen uitsluitend worden gebruikt voor lopen over daken en niet als aanslagpunt voor een persoonlijke beschermingsuitrusting of voor het bevestigen van lasten.

3. NORMEN

De PREFA-looproostersteun voldoet aan EN 516, klasse K1, type A en mag niet als aanslagpunt voor een persoonlijke beschermingsuitrusting worden gebruikt.

4. MATERIAAL LOOPROOSTERSTEUN

Looproostersteun: verzinkt staal met poedercoating

Vlakafdichting: siliconenplaat

Voetsegment: EN AW 2007 AlCuPbMgMn

Afdekkap: gekleurde aluminium PREFALZ-strip

Bevestigingsschroeven/-moeren: roestvrij staal, kwaliteit A2

5. MATERIAAL LOOPROOSTER

Looprooster: verzinkt staal met poedercoating
 Bevestigingsschroeven: ronde schroeven met vlakke kop M6 × 60/35, kwaliteit V2A met hamerkopmoer en PE-ringen

6. ONDERGROND

Basisvoorwaarde is een conform de geldende normen/branchevoorschriften aangelegd PREFA-daksysteem op volledige bekisting van minimaal 24 mm en een statisch dragende onderconstructie.

7. TEKENS EN MARKERINGEN OP PRODUCT

Naam van fabrikant: FLENDER
 Nummer van de betreffende norm: EN 516 1-A
 prestatieverklaring: <https://www.prefa.com/dop/>

8. ONTWIKKELING/CONTROLE

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Duitsland
 Tel. +49 (0)2737 5935-0, Internet: www.flender-flux.de

9. VERKOOP

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Markt/Lilienfeld
 Tel.: +43 (0) 2762 502-0, Internet: www.prefa.com



10. MONTAGE

- ! De PREFA-montagevoorschriften, normen en branchevoorschriften moeten in acht worden genomen. De looproostersteunen moeten met de meegeleverde voetsegmenten op de bekisting worden gemonteerd.
- ! Bij het leggen op latten moeten de latten in het gebied waar de looproostersteun wordt aangebracht, worden vervangen door een even sterke bekisting en over drie panlatafstanden worden bevestigd.
- ! De panlatafstand mag maximaal 1.000 mm bedragen.
- ! De bekisting moet over ten minste drie panlatafstanden worden bevestigd.
- ! De dikte van de bekisting moet minimaal 24 mm bedragen.
- ! Bij PREFA-daksystemen (dakplaten, dakschindels, daklosange 29 × 29, dakpaneel FX.12, daklosange 44 × 44, dakpan R.16 en dakschindel DS.19) kan het noodzakelijk zijn om een onderlegplaat te monteren (bv. wanneer er een staande naad of een golf in het gebied voor de montage ligt).

1. SIKKERHETSANVISNINGER

- ! PREFA-gangbrostøtte på fotdel og PREFA-gangbro må bare monteres av skikkede fag-/sakkynndige personer som er fortrolig med takbrosystemer iht. dagens tekniske standard.
- ! Systemet må bare monteres eller brukes av personer som er kjent med bruksanvisningen samt med de lokalt gjeldende sikkerhetsreglene og som er i god fysisk og psykisk form.
- ! Helsemessige begrensninger (f.eks. hjerte- og kretsløpsproblemer, bruk av legemidler, alkohol) kan påvirke sikkerheten til brukeren negativt ved arbeider i høyden.
- ! Hvis det skulle oppstå uklarheter under montasjen, kontakt produsenten.
- ! Før bruk skal hele takbrosystemet kontrolleres for åpenbare mangler i form av visuell kontroll (f.eks. løse skruforbindelser, deformasjoner, slitasje, korrosjon, defekt taggjerding etc.).
- ! Hvis du er i tvil om takbrosystemets sikre funksjon, skal dette kontrolleres av en sakkynndig person (skriftlig dokumentasjon).
- ! PREFA-gangbrostøttesystemet er utviklet til å gå på taket, og må ikke brukes til andre formål.
- ! Du må aldri henge laster på gangbrostøttesystemet, eller bruke dette til festepunkt for personlig verneutstyr.
- ! Ingen endringer må foretas på PREFA-gangbrostøttene.

2. BRUK

PREFA-gangbrostøttesystemet må bare brukes til å gå på taket og ikke til festepunkt for personlig verneutstyr eller til å bære laster.

3. STANDARDER

PREFA-gangbrostøtter samsvarer med EN 516, klasse K1, type A, og må ikke brukes til festepunkt for personlig verneutstyr.

4. MATERIALENE BRUKT TIL GANGBROSTØTTEN

Gangbrostøtte: Galvanisert stål og pulverlakkert overflatetning; Silikonskive
fotdel: EN AW 2007 AlCuPbMgMn
Dekkhette: PREFALZ Fargealuminiumbånd
Festeskruer-/mutre: Edlestål Kvalitet A2

5. MATERIALENE BRUKT PÅ GANGBROEN

Gangbro: Galvanisert stål og pulverlakkert

Festeskruer: Skruer med flatt hode, M6 × 60/35, kvalitet V2A med kulemutter og PE-skiver

6. UNDERSTRUKTUR

Hovedforutsetning er et PREFE-taksystem lagt iht. gyldige standarder/byggtekniske regler på heldekket tak på minst 24 mm og en statisk bærekraftig underkonstruksjon.

7. TEGN OG MERKINGER PÅ PRODUKTET

Navn på produsenten: FLENDER

Nummeret til den respektive standarden: EN 516 1-A

Erklæring om ytelse: <https://www.prefa.com/dop/>

8. UTVIKLING/KONTROLL

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Germany
Tlf. +49 (0)2737 5935-0, Nettsted: www.flender-flux.de

9. DISTRIBUSJON

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Marktl/Lilienfeld
Tlf.: +43 (0) 2762 502-0, nettsted: www.prefa.com



10. MONTASJE

! Følg PREFE-monteringsanvisningene, de gyldige standardene og de fagtekniske reglene. Gangbrostøttene skal monteres på kledningen med de medfølgende fotdelene.

! Ved legging på lekter må lektene erstattes i området til gangbrostøttesystemet med en like sterk kledning og festes over tre sperr.

! Avstanden mellom sperrene må være maks. 1.000 mm.

! Kledningen må festes minst over tre sperr.

! Tykkelsen til kledningen må minst være 24 mm.

! På alle PREFE-taksystemer (takplater, takshingel takrombe 29 × 29, takpanel FX.12, takrombe 44 × 44, takplate R.16 og takshingel DS.19) kan det være nødvendig å montere en underlagsplate (f.eks. når en fals eller en bølgekam ligger i monteringsområdet).

1. OHUTUSJUHISED

- ! PREFA kinnitusjalale toetuvat astmeplaadi tugimoodulit ja PREFA astmeplaati võivad paigaldada ainult vastavad katuse juurdepääsusüsteeme tundvad spetsialistid vastavalt hetkel olemasolevatele tehnoloogiatele.
- ! Süsteemi võivad paigaldada või kasutada üksnes isikud, kes on tuttavad kasutusjuhendiga, samuti kohapeal kehtivate ohutusreeglitega ning on füüsiliselt ja vaimselt terved.
- ! Terviseprobleemid (nt südame- ja veresoonkonna haigused, ravimite tarvitamine, alkohol) võivad mõjutada negatiivselt kasutaja võimet töötada ohutult kõrgetel objektidel.
- ! Kui paigalduse käigus jääb midagi ebaselgeks, siis pöörduge tootja poole.
- ! Enne kasutamist kontrollige kogu katuse juurdepääsusüsteemi vaatluse teel ilmsete puuduste (nt lahtised kruviühendused, deformatsioonid, kulumine, korrosioon, defektne ühendus katusega jne) osas.
- ! Kui katuse juurdepääsusüsteemi ohutu funktsioneerimise osas on kahtlusi, laske see spetsialistil üle kontrollida (kirjalikult dokumenteerides).
- ! PREFA astmeplaadi tugimoodul on välja töötatud katusel liikumiseks ning seda ei tohi kasutada muul eesmärgil.
- ! Ärge kunagi riputage astmeplaadi tugimooduli külge koormusi ega kasutage seda isikukaitsevahendite kinnituspunktina.
- ! PREFA astmeplaadi tugimoodulit ei tohi muuta.

2. KASUTAMINE

PREFA astmeplaadi tugimoodulit võib kasutada üksnes katusele pääsuks ja mitte isikukaitsevahendite kinnituspunktiks või koormuste kinnitamiseks.

3. STANDARDID

PREFA astmeplaadi tugimoodul vastab standardile EN 516, klass K1, tüüp A ja seda ei tohi kasutada isikukaitsevahendite kinnitamiseks.

4. ASTMEPLAADI TUGIMOODULI MATERJAL

Astmeplaadi tugimoodul: tsingitud ja pulbervärvitud teras

Tihend: silikoonrõngas

Kinnitusjalg: EN AW 2007, Al Cu Pb Mg Mn

Kate: värvitud alumiiniumlint PREFALZ

Kinnituskruvid/-mutrid: roostevaba teras, kvaliteediklass A2

5. ASTMEPLAADI MATERJAL

Astmeplaat: tsingitud ja pulbervärvitud teras
Kinnituskruvid: lameda peaga ümarpeapoldid M6 × 60/35 (kvaliteediklass V2A) koos vasarpeamutrite ja PE-seibidega

6. ALUSPIND

Põhieelduseks on kehtivate standardite / valdkonna reeglite järgi paigaldatud PREFA katusesüsteem vähemalt 24 mm täisroovil ja staatiliselt kandevõimelisel aluskonstruksioonil.

7. TOOTE TÄHISED JA MARKEERINGUD

Tootja nimi: FLENDER
Vastava standardi number: EN 516 1-A
Toimivusdeklaratsioon: <https://www.prefa.com/dop/>

8. VÄLJATÖÖTAMINE/KONTROLL

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Saksamaa
Tel: +49 (0)2737 5935-0, koduleht: www.flender-flux.de

9. MÜÜK

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Markt/Lilienfeld
Tel: +43 (0) 2762 502-0, koduleht: www.prefa.com



10. PAIGALDUS

- ! Järgige PREFA paigaldusjuhiseid, kehtivaid standardeid ja valdkonna reegleid. Astmeplaadi tugimoodulid paigaldatakse kaasasolevate kinnitusjalgadega katuse kandetarindil külge.
- ! Roovitise paigaldamisel tuleb astmeplaadi tugimooduli piirkonnas asendada roovitis sama paksusega katuse kandetarindiga ja kinnitada see üle kolme sarikatevahelise ala.
- ! Sarikate vahekaugus võib olla max 1.000 mm.
- ! Katuse kandetarind tuleb kinnitada vähemalt üle kolme sarikatevahelise ala.
- ! Katuse kandetarindi paksus peab olema vähemalt 24 mm.
- ! Kõikide PREFA katusesüsteemide (katuseplaadid, katusesindlid, rombikujuline katuseplaat 29 × 29, katusepaneel FX.12, rombikujuline katuseplaat 44 × 44, katuseplaadid R.16 ja DS.19) puhul võib olla nõutav alusplaadi paigaldus (nt valts või lainepleki lainehari jääb paigaldusalasse).

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

! PREFA jumta laipas balstu uz kājiņas un PREFA jumta laipu drīkst uzstādīt tikai piemērotas kvalificētas/kompetentas personas, kas pārzina jumta piekļuves sistēmas atbilstoši jaunākajām tehnoloģijām.

! Sistēmu drīkst uzstādīt vai lietot tikai tās personas, kas pārzina šo lietošanas instrukciju un vietējos spēkā esošos drošības noteikumus, kā arī ir fiziski un garīgi veselas.

! Veselības traucējumi (piemēram, sirds un asinsrites sistēmas problēmas, zāļu lietošana, alkohols) var negatīvi ietekmēt lietotāja drošību, lietotājam strādājot augstumā.

! Ja montāžas laikā rodas neskaidrības, noteikti jāsazinās ar ražotāju.

! Pirms lietošanas vizuāli jāpārbauda visa jumta piekļuves sistēma, lai noteiktu, vai nav acīmredzamu trūkumu (piemēram, vaļīgu skrūsvienojumu, deformācijas, nodiluma, korozijas, bojātas jumta izolācijas u. c.).

! Ja rodas šaubas par jumta piekļuves sistēmas drošu darbību, tā jāpārbauda kvalificētai personai (rakstveida dokumentācija).

! PREFA jumta laipas balstu sistēma ir izstrādāta, lai uzkāptu uz jumta, un to nedrīkst izmantot citiem mērķiem.

! Nekad nepiekariet jumta laipas balstu sistēmai smagumus un neizmantojiet to kā individuālo aizsardzības līdzekļu piestiprināšanas vietu.

! Nedrīkst veikt PREFA jumta laipas balsta izmaiņas.

2. LIETOŠANA

PREFA jumta laipas balstu sistēmu drīkst izmantot tikai, lai uzkāptu uz jumta, nevis kā individuālo aizsardzības līdzekļu piestiprināšanas vietu vai smagumu novietošanas vietu.

3. STANDARTI

PREFA jumta laipas balsts atbilst standartam EN 516, K1 klasei, A tipam, un to nedrīkst izmantot kā individuālo aizsardzības līdzekļu piestiprināšanas vietu.

4. JUMTA LAIPAS BALSTA MATERIĀLS

Jumta laipas balsts: cinkots tērauds ar pulverpārklājumu

Kontaktbīvējums: silikona paplāksne

Kājiņa: EN AW 2007 AlCuPbMgMn

Vāciņš: PREFALZ krāsainā alumīnija lente

Stiprinājuma skrūves/uzgriežņi: nerūsošais tērauds, kvalitāte A2

5. JUMTA LAIPAS MATERIĀLS

Jumta laipa: cinkots tērauds ar pulverpārklājumu
Stiprinājuma skrūves: pusapaļas koniskas gremdgalvas skrūves M6 × 60/35, kvalitāte V2A ar T veida galvas uzgriezni un PE paplāksnēm

6. PAMATNE

Pamata nosacījums ir atbilstoši spēkā esošajiem standartiem/nozares noteikumiem ieklāta PREFA jumta sistēma uz vismaz 24 mm biezu dēļu apšuvuma un statisti izturīga apakšējā konstrukcija.

7. IZSTRĀDĀJUMA ZĪMES UN MARĶĒJUMI

Ražotāja nosaukums: FLENDER

Atbilstošā standarta numurs: EN 516 1-A

Ekspluatācijas īpašību deklarācija: <https://www.prefa.com/dop/>

8. IZSTRĀDE/PĀRBAUDE

WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Vācija
Tālr. +49 (0)2737 5935-0, tīmeklis: www.flender-flux.de

9. TIRDZNIECĪBA

PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Markt/Lilienfeld
Tālr.: +43 (0) 2762 502-0, tīmeklis: www.prefa.com



10. MONTĀŽA

- ! Ievērojiet PREFA ieklāšanas noteikumus, spēkā esošos standartus un nozares noteikumus. Jumta laipas balsti jāuzstāda uz apšuvuma, izmantojot komplektā esošās kājiņas.
- ! Uzstādot uz latām, jumta laipas balstu sistēmas zonā latojums jāaizvieto ar tikpat biezu apšuvumu un jānostiprina virs trim spāru paneļiem.
- ! Spāru maksimālais atstatums drīkst būt 1.000 mm.
- ! Apšuvums jānostiprina vismaz virs trim spāru paneļiem.
- ! Apšuvuma biezumam jābūt vismaz 24 mm.
- ! Visu PREFA jumta sistēmu (jumta loksnes, šķindelī, rombveida jumta plāksnes 29 × 29, jumta paneļi FX.12, rombveida jumta plāksnes 44 × 44, jumta loksnes R.16 un DS.19) gadījumā var būt jāuzstāda atbalsta plāksne (piemēram, ja ie- loks vai viļņa virsotne ir montāžas zonā).

1. SAUGOS NURODYMAI

- ! PREFA perėjimo takų atramos ant atramų kojoms ir PREFA perėjimo taką montuoti gali tik atitinkamą kvalifikaciją turintys ir su stogų kontrolės sistemomis susipažinę asmenys, pagal naujausią technikos lygį.
- ! Šią sistemą montuoti ir naudoti gali tik su šia naudojimo instrukcija ir vietoje galiojančiomis taisyklėmis susipažinę, fiziškai bei protiškai sveiki asmenys.
- ! Su sveikata susiję apribojimai (pvz., širdies ir kraujotakos problemos, vartojami vaistai, alkoholis) gali pakenkti naudotojo saugumui dirbant.
- ! Jeigu montuojant kyla neaiškumų, susisiekite su gamintoju.
- ! Prieš naudojant visą stogų kontrolės sistemą reikia apžiūrėti, ar nėra akivaizdžių matomų trūkumų (pvz., atsilaisvinusios varžtinės jungtys, deformacijos, nusidėvėjimo požymiai, korozija, sugedusi stogo sąranka ir pan.).
- ! Kilus abejonų dėl stogų kontrolės sistemos patikimo veikimo, reikia, kad ją patikrintų specialistas (rašytiniai dokumentai).
- ! PREFA perėjimo takų atramų įranga buvo sukurta stogų kontrolei ir jos negalima naudoti kitais tikslais.
- ! Niekada nekabinkite ant perėjimo takų atramų įrangos krovinų ir nenaudokite jų kaip tvirtinimo taškų asmeninėms apsauginėms priemonėms.
- ! Negalima daryti jokių PREFA perėjimo takų atramų pakeitimų.

2. NAUDOJIMAS

PREFA perėjimo takų atramų įrangą leidžiama naudoti tik stogų kontrolei, o ne kaip tvirtinimo taškus apsauginėms asmeninėms priemonėms arba kroviniams.

3. STANDARTAI

PREFA perėjimų takų atramos atitinka K1 klasę, A tipą pagal standartą EN 516, jų negalima naudoti kaip tvirtinimo taško asmeninėms apsauginėms priemonėms.

4. MATERIAL LAUFSTEGSTÜTZE

Perėjimo takų atrama: cinkuotas plienas, dengtas purškimo milteliais
 Paviršių sandariklis: silikoniniai diskai
 Atrama kojoms: EN AW 2007 AlCuPbMgMn
 Dengiamasis gaubtas: PREFALZ spalvota aliuminio juosta
 Tvirtinimo varžtai ir veržlės Nerūdijančiojo plieno kokybė A2

5. PERĖJIMO TAKO MEDŽIAGA

Perėjimo takas: cinkuotas plienas, dengtas purškimo milteliais Tvirtinimo varžtai: varžtai plokščia galvute M6 × 60/35, kokybė V2A su veržlėmis plaktuko formos galva bei PE poveržlėmis

6. PAGRINDAS

Pagrindinė išankstinė sąlyga – pagal galiojančius standartus ir technikos taisykles paklota PREFA stogų sistema ant dangos, bent 24 mm, ir statinę apkrovą atlaikanti apatinė konstrukcija.

7. PRODUKTO ŽENKLAI IR ŽENKLINIMAS

Gamintojo pavadinimas: FLENDER

Atitinkamo standarto numeris: EN 516 1-A

Charakteristikų deklaracija: <https://www.prefa.com/dop/>

8. GAMYBA / BANDYMAS

„WILHELM FLENDER GmbH & Co.KG“, Herborner Str. 7-9, 57250 Netphen, Vokietija
Tel. + 49 (0)2737 5935-0, interneto svetainė: www.flender-flux.de

9. VERTRIEB

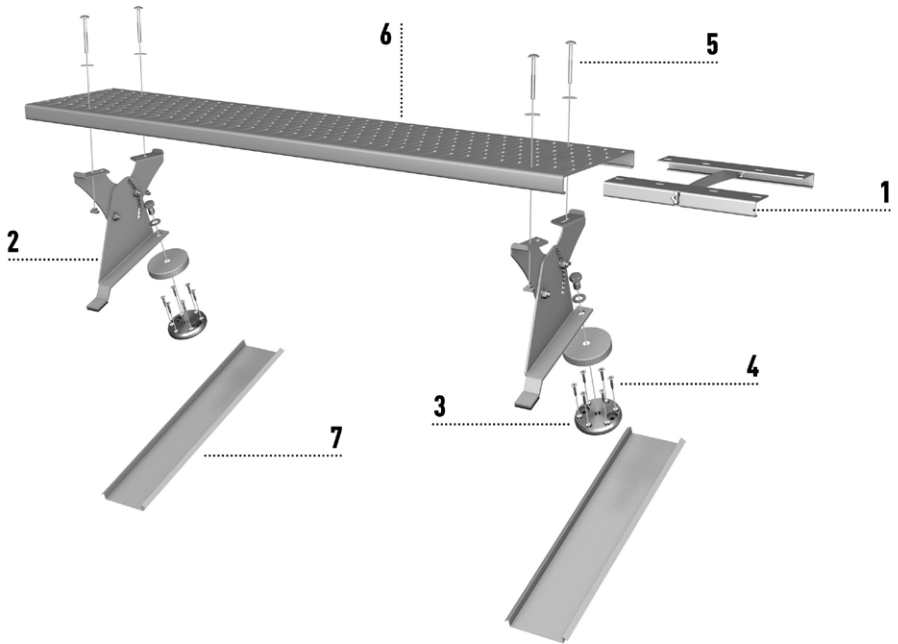
PREFA Aluminiumprodukte GmbH, Werkstraße 1, 3182 Markt/Lilienfeld
Tel. + 43 (0) 2762 502-0, interneto svetainė: www.prefa.com



10. MONTAVIMAS

- ! Vadovaukitės PREFA klojimo instrukcijomis, galiojančiais standartais ir technikos taisyklėmis. Perėjimo takų atramas kartu su drauge pristatytomis atramos kojoms reikia montuoti ant dangos.
- ! Klojant ant lentinių konstrukcijų perėjimo takų atramų zonoje lentines konstrukcijas reikia pakeisti tokio paties stiprio danga ir pritvirtinti per tris gegnių laukus.
- ! Gegnių atstumas gali būti maks. 1.000 mm.
- ! Danga turi būti pritvirtinta bent per tris gegnių laukus.
- ! Dangos storis turi būti bent 24 mm.
- ! Visose PREFA stogų sistemose (stogo plokštės, stogo bituminės čerpės, daugiabriaunės stogo konstrukcijos 29 × 29, stogo plokštės FX.12, daugiabriaunės stogo konstrukcijos 44 × 44, stogo plokštės R.16 ir DS.19) gali prireikti sumontuoti pagrindo plokštę (pvz., jeigu montavimo zonoje yra užkaitas arba banga).

**10. MONTAGE | INSTALLATION | MONTAGE | MONTÁŽ | FELSZERELÉS |
MONTERING | MONTAGGIO | MONTAŽ | MONTÁŽ | MONTAŽA | MOHTAJK |
MONTAŽA | MONTERING | MONTAGE | MONTERING | PAIGALDUS |
MONTAŽA | MONTAVIMAS**



DE | SYSTEMDARSTELLUNG

1. Verbinder für Laufstege inkl. Befestigungsmittel
2. Laufstegstütze
3. Fußteil mit Flächendichtung
4. Befestigungsschrauben 6 × 40 mm
5. Schrauben M6 × 60
6. Laufsteg
7. eventuell Unterlagsplatte

EN | SYSTEM DIAGRAM

1. Binding post for walkways incl. fixings
2. Walkway support
3. Foot with surface seal
4. Fastening screws, 6 × 40 mm
5. Screws, M6 × 60 mm
6. Walkway
7. Base plate (optional)

FR | REPRÉSENTATION DU SYSTÈME

1. Élément d'assemblage pour grilles passerelles, élément de fixation inclus
2. Crochet support pour grille passerelle
3. Pied avec garniture d'étanchéité
4. Vis de fixation 6 × 40 mm
5. Vis M6 × 60
6. Grille passerelle
7. Éventuelle plaque support

HU | RENDSZERÁBRÁZOLÁS

1. Járófelület-összekötő rögzítőeszközzökkel
2. Járófelület-támasz
3. Talpelem felülettömítéssel
4. Rögzítőcsavarok 6 × 40 mm
5. Csavarok M6 × 60
6. Járófelület
7. Esetleges alátétlemez

IT | ILLUSTRAZIONE DEL SISTEMA

1. Giunto per griglie pedonabili con elemento di fissaggio
2. Staffa per griglia pedonabile
3. Base di fissaggio con guarnizione a tutta superficie
4. Viti di fissaggio 6 × 40 mm
5. Viti M6 × 60
6. Griglia pedonabile
7. Eventuale sottopiastra

SK | VYOBRAZENIE SYSTÉMU

1. Spojka stúpacích plošín vrat. upevňovacích prostriedkov
2. Držiak stúpajcej plošiny
3. Pätká s plošným tesnením
4. Upevňovacie skrutky 6 × 40 mm
5. Skrutky M6 × 60
6. Stúpacia plošina
7. Nivelačná podložka v prípade potreby

RU | КОНСТРУКЦИЯ СИСТЕМЫ

1. Стыковой соединитель между мостиками, вкл. крепежный материал
2. Опора для кровельного мостика
3. Основание с контактным уплотнением
4. Крепежные болты 6 × 40 мм
5. Болты M6 × 60
6. Кровельный мостик
7. Подкладочная пластина (при необходимости)

CZ | ZNÁZORNĚNÍ SYSTÉMU

1. spojky pro stoupací plošiny, vč. upevňovacích prvků
2. držák stoupací plošiny
3. kruhová podložka s plošným těsněním
4. upevňovací šrouby 6 × 40 mm
5. šrouby M6 × 60
6. stoupací plošina
7. event. montážní podložka

SE | SYSTEMILLUSTRATION

1. Förband för lejdare inklusive fästdon
2. Lejdarstöd
3. Fotdel med yttätning
4. Fästskruvar 6 × 40 mm
5. Skruvar M6 × 60
6. Lejdare
7. eventuell underläggsplatta

PL | PREZENTACJA SYSTEMU

1. Łącznik ławy kominiarskiej z elementami mocującymi
2. Wspornik ławy kominiarskiej
3. Podstawa z uszczelnieniem powierzchniowym
4. Śruby mocujące 6 × 40 mm
5. Śruby M6 × 60
6. Ława kominiarska
7. Ewentualnie element podkładowy

SL | PRIKAZ SISTEMA

1. Povezovalnik za pohodne brvi vklj. s sredstvi za pritrdjevanje
2. Opora pohodne brvi
3. Podnožje s površinskim tesnilom
4. Pritrdilni vijaki 6 × 40 mm
5. Vijaki M6 × 60
6. Pohodna brv
7. Po potrebi podložna plošča

HR | PRIKAZ SUSTAVA

1. Spojni elementi za stepenice uklj. pričvrсна sredstva
2. Nosač stepenice
3. Stopa s površinskom brtvom
4. Pričvrсни vijci 6 × 40 mm
5. Vijci M6 × 60
6. Stepenica
7. eventualno podložna ploča

DK | SYSTEMVISNING

1. Forbindelser til træderiste inkl. fastspændingssystem
2. Træderist støtte
3. Bunddel med fladepakning
4. Fastspændingsskruer 6 × 40 mm
5. Skruer M6 × 60
6. Træderist
7. Eventuelt underlagsplade

NO | SYSTEMFREMSTILLING

1. Koblingsstykke for gangbro inkl. festemidler
2. Gangbrostøtte
3. Fotdel med overflatetetting
4. Festeskruer 6 × 40 mm
5. Skruer M6 × 60
6. Gangbro
7. Eventuell underlagsplate

LV | SISTĒMAS ATTĒLS

1. Jumta laipu savienojumi iesk. stiprinājuma līdzekļus
2. Jumta laipas balsts
3. Kājiņa ar kontaktblīvējumu
4. Stiprinājuma skrūves 6 × 40 mm
5. Skrūves M6 × 60
6. Jumta laipa
7. Atbalsta plāksne, ja nepieciešams

NL | SYSTEEMWEERGAVE

1. Verbinding voor looprooster inclusief bevestigingsmiddelen
2. Looproostersteun
3. Voetsegment met vlakafdichting
4. Bevestigingsschroeven 6 × 40 mm
5. Schroeven M6 × 60
6. Looprooster
7. Eventueel een onderlegplaat

EE | SÜSTEEMI JOONIS

1. Astmeplaatide ühendusdetailid, k.a kinnitusvahendid
2. Astmeplaadi tugimoodul
3. Kinnitusjalg koos tihendiga
4. Kinnituskruvid 6 × 40 mm
5. Kruvid M6 × 60
6. Astmeplaat,
7. vajaduse korral alusplaat

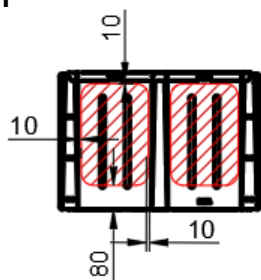
LT | SISTEMOS ATVAIZDAS

1. Jungtis perėjimo takams su tvirtinimo priemone
2. Perėjimo takų atrama
3. Atrama kojoms su paviršių sandarikliais
4. Tvirtinimo varžtai 6 × 40 mm
5. Varžtai M6 × 60
6. Perėjimo takas
7. Pagrindo plokštė (galima)

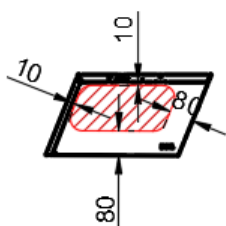


MONTAGEBEREICHE | INSTALLATION AREAS | ZONES DE MONTAGE | MONTÁŽNÍ OBLAST | SZERELÉSI TERÜLETEK | INSTALLATIONSSOMRÁDE | AREE DI INSTALLAZIONE | MIEJSCA MONTAŻU | MONTÁŽNE ROZSAHY | OBMOČJĚ MONTÁŽE | МОНТАЖНЫЕ РАЗМЕРЫ | PODRUČJA MONTAŽE | MONTERINGSOMRÅDER | MONTAGEBEREIK | MONTERINGSOMRÅDER | PAIGALDUSALAD | MONTĀŽAS ZONAS | MONTAVIMO ZONOS (MM)

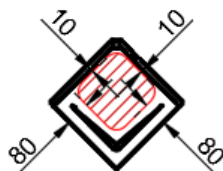
1



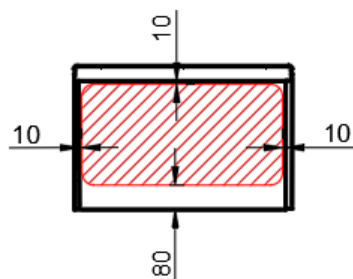
2



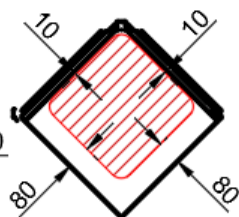
3



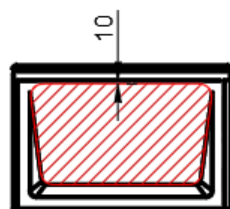
4



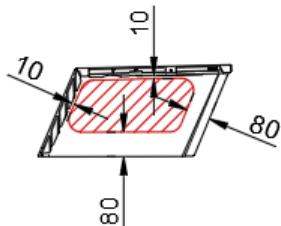
5



6



7



DE

1. PREFA Dachplatte
2. PREFA Dachschildel
3. PREFA Dachraute 29 × 29
4. PREFA FX.12
5. PREFA Dachraute 44 × 44
6. PREFA Dachplatte R.16
7. PREFA DS.19

FR

1. Tuile PREFA
2. Bardeau de toiture PREFA
3. Losange de toiture PREFA 29 × 29
4. PREFA FX.12
5. Losange de toiture PREFA 44 × 44
6. Tuile PREFA R.16
7. PREFA DS.19

HU

1. PREFA tetőlemez
2. PREFA tetőzsindely
3. PREFA tetőfedő rombusz 29 × 29
4. PREFA FX.12
5. PREFA tetőfedő rombusz 44 × 44
6. PREFA tetőlemez R.16
7. PREFA DS.19

IT

1. Tegola PREFA
2. Scandola PREFA
3. Scaglia romboidale PREFA 29 × 29
4. PREFA FX.12
5. Scaglia romboidale PREFA 44 × 44
6. Tegola PREFA R.16
7. PREFA DS.19

SK

1. Strešná škridla PREFA
2. Šindel' PREFA
3. Strešná šablóna PREFA 29 × 29
4. PREFA FX.12
5. Strešná šablóna PREFA 44 × 44
6. Strešný panel PREFA R.16
7. PREFA DS.19

EN

1. PREFA roof tile
2. PREFA roof shingles
3. PREFA 29 × 29 roof rhomboid panel
4. PREFA FX.12
5. PREFA 44 × 44 roof rhomboid panel
6. PREFA R.16 roof tile
7. PREFA DS.19

CZ

1. PREFA falcovaný taška
2. PREFA střešní šindel
3. PREFA střešní šablona PREFA 29 × 29
4. PREFA střešní panel FX.12
5. PREFA šablona PREFA 44 × 44
6. PREFA střešní panel R.16
7. PREFA střešní šindel DS.19

SE

1. PREFA takplatta
2. PREFA takspån
3. PREFA takromb 29 × 29
4. PREFA FX.12
5. PREFA takromb 44 × 44
6. PREFA takplatta R.16
7. PREFA DS.19

PL

1. Dachówka klasyczna PREFA
2. Dachówka łupkowa PREFA
3. Dachówka rombowa 29 × 29 PREFA
4. Panel dachowy PREFA FX.12
5. Dachówka rombowa 44 × 44 PREFA
6. Dachówka R.16 PREFA
7. PREFA DS.19

SL

1. Strešna plošča PREFA
2. Strešna skodla PREFA
3. Strešni romb PREFA 29 × 29
4. PREFA FX.12
5. Strešni romb PREFA 44 × 44
6. Strešna plošča PREFA R.16
7. PREFA DS.19

RU

1. Кровельная плита PREFA
2. Кровельный гонт PREFA
3. PREFA 29 × 29 Кровельная панель
4. PREFA FX.12
5. PREFA 44 × 44 Кровельная плита
6. PREFA R.16
7. PREFA DS.19

DK

1. PREFA tagplade
2. PREFA tagspån
3. PREFA tagrombe 29 × 29
4. PREFA FX.12
5. PREFA tagrombe 44 × 44
6. PREFA tagplade R.16
7. PREFA DS.19

NO

1. PREFA-takplate
2. PREFA-takshingel
3. PREFA-takrombe 29 × 29
4. PREFA FX.12
5. PREFA-takrombe 44 × 44
6. PREFA-takplate R.16
7. PREFA DS.19

LV

1. PREFA jumta loksne
2. PREFA jumta šķindelis
3. PREFA rombveida jumta plāksne 29 × 29
4. PREFA FX.12
5. PREFA rombveida jumta plāksne 44 × 44
6. PREFA jumta loksne R.16
7. PREFA DS.19

HR

1. PREFA krovna ploča
2. PREFA krovna šindra
3. PREFA krovni romb 29 × 29
4. PREFA FX.12
5. PREFA krovni romb 44 × 44
6. PREFA krovna ploča R.16
7. PREFA DS.19

NL

1. PREFA-dakplaat
2. PREFA-dakschindel
3. PREFA-daklosange 29 × 29
4. PREFA FX.12
5. PREFA-daklosange 44 × 44
6. PREFA-dakplaat R.16
7. PREFA DS.19

EE

1. PREFA katuseplaat
2. PREFA katusesindel
3. PREFA rombikujuline katuseplaat 29 × 29
4. PREFA FX.12
5. PREFA rombikujuline katuseplaat 44 × 44
6. PREFA katuseplaat R.16
7. PREFA DS.19

LT

1. PREFA stogo plokštė
2. PREFA bituminės čerpės
3. PREFA daugiabriaunės konstrukcijos 29 × 29
4. PREFA FX.12
5. PREFA daugiabriaunės konstrukcijos 44 × 44
6. PREFA stogo plokštė R.16
7. PREFA DS.19



DE | Anzeichnen der Oberkante des Fußsteils. Dabei die Montagebereiche der PREFA Produkte beachten! Idealerweise wird ein Abstand von 30 mm von der Unterkante des Falzumschlags zur Oberkante des Fußsteils empfohlen. Dieser Abstand ist innerhalb des erlaubten Montagebereichs und gewährleistet das Weiterdecken der PREFA Dacheindeckung oder z.B. das nachträgliche Auswechseln von PREFA Dachsystemen.

EN | Mark the upper edge of the foot, making sure that you follow the installation areas for PREFA products. There should ideally be 30 mm between the lower edge of the seam fold and the upper edge of the foot. This spacing falls within the permitted installation area, allowing for PREFA roofing to be covered too or for PREFA roof systems to be replaced at a later stage, for example.

FR | Marquer la position du bord supérieur du pied. Pour ce faire, respecter les zones de montage des produits PREFA ! En règle générale, il est recommandé de respecter une distance de 30 mm entre le bord inférieur du rabat et le bord supérieur du pied. Cette distance est comprise dans la zone de montage autorisée et garantit de pouvoir poursuivre la pose de la couverture PREFA ou, par exemple, le changement de systèmes de toit PREFA.

CZ | Vyznačení horní hrany kruhové podložky. Při tom zohledněte montážní oblasti výrobků PREFA! Ideálně je doporučována vzdálenost 30 mm od spodní hrany falcu k horní hraně kruhové podložky. Tato vzdálenost je uvnitř v montážní oblasti a zajistí další krytí střešní krytiny PREFA nebo např. dodatečnou výměnu prvku střešního systému PREFA.

HU | A talplemez felső szélének berajzolásá. Itt vegye figyelembe a PREFA termék-kek szerelési területét! Ideális esetben 30 mm távolság javasolható a korcolási hajlítás alsó széle és a talplemez felső széle között. Ez a távolság a megengedett szerelési tartományon belül van, és biztosítja a PREFA tetőfedés folytatását vagy pl. PREFA tetőrendszerek utólagos cseréjét.

SE | Markera fotdelens överkant. Kontrollera installationsområdena för PREFA-produkter! Vi rekommenderar ett avstånd på 30 mm från falsens underkant till fotdelens överkant. Avståndet ligger inom det tillåtna installationsområdet och garanterar kompatibilitet med PREFA taktäckning eller framtida byte av PREFA taksystem.

IT | Segnare il bordo superiore del supporto. Attenersi alle aree di installazione dei prodotti PREFA! Si consiglia idealmente una distanza di 30 mm dal bordo inferiore del risvolto dell'agancio al bordo superiore del supporto. Questa distanza rientra nell'area di installazione consentita e garantisce la possibilità di proseguire nella realizzazione della copertura PREFA oppure, ad es., la successiva sostituzione dei sistemi di copertura PREFA.

PL | Zaznaczyć górną krawędź podstawy. Zwrócić uwagę na miejsca montażu produktów PREFA! W idealnym przypadku zaleca się zachowanie odległości 30 mm od dolnej krawędzi rąbka do górnej krawędzi podstawy. Odległość ta mieści się w obrębie dozwolonego miejsca montażu i umożliwi dalszą obróbkę pokrycia dachowego PREFA lub późniejszą wymianę systemu dachowego PREFA.

SK | Zakreslite hornú hranu pätky. Pritom dbajte na montážne oblasti výrobkov PREFA! Ideálna odporúčaná vzdialenosť od spodnej hrany krytiny k hornej hrane pätky je 30 mm. Táto vzdialenosť sa nachádza v rámci povoleného montážneho rozsahu a zaručuje pokrytie strešnej krytiny PREFA alebo napr. dodatočnú výmenu strešných systémov PREFA.

SL Označite zgornji rob podnožja. Pri tem upoštevajte montažno območje izdelkov PREFEA! V idealnem primeru se priporoča razmak 30 mm od spodnjega roba zgiba do zgornjega roba podnožja. Ta razmak je znotraj dovoljenega območja montaže in zagotavlja ustrezno prekrivanje strešne kritine PREFEA ali na primer poznejšo menjavo strešnega sistema PREFEA.

RU Отметить верхний край основания. При этом соблюдать монтажные размеры изделий PREFEA! В идеале рекомендуется расстояние 30 мм от нижнего края загиба кромки до верхнего края основания. Это расстояние находится в пределах допустимой зоны монтажа и обеспечивает дальнейший настил кровельного покрытия PREFEA или, например, последующую замену кровельных систем PREFEA.

HR Označavanje gornjeg ruba stope. Pri tome obratite pozornost na područja montaže PREFEA proizvoda! Idealno, preporučuje se razmak od 30 mm od donjeg ruba preklopa falca do gornjeg ruba stope. Ovaj razmak je unutar dopuštenog područja montaže i jamči daljnje prekrivanje PREFEA krovnog pokrivača ili npr. naknadnu izmjenu PREFEA krovnih sustava.

DK Optegning af bunddelens overkant. Overhold PREFEA-produkternes monteringsområder! En afstand på 30 mm fra falsomslagets underkant til bunddelens overkant anbefales. Denne afstand er inden for det tilladte monteringsområde og garanterer det fortsatte arbejde med PREFEA-taginddækningen eller f.eks. den efterfølgende udskiftning af PREFEA-tagsystemer.

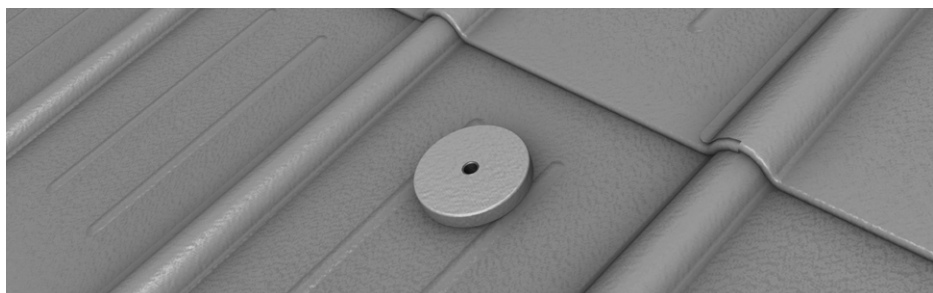
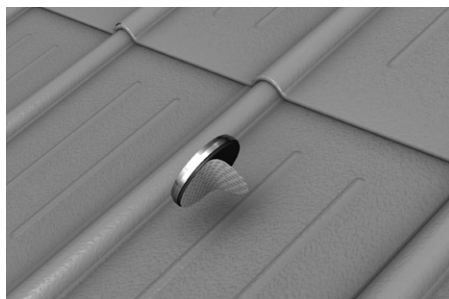
NL Aantekenen van de bovenkant van het voetsegment. Neem hierbij het montagebereik van de PREFEA-producten in acht! Idealiter wordt een afstand van 30 mm van de onderkant van de naadomslag tot de bovenkant van het voetsegment aanbevolen. Deze afstand ligt binnen het toegestane montagegebied en zorgt ervoor dat de PREFEA-dakbedekking verder kan worden afgedekt of dat PREFEA-daksystemen achteraf kunnen worden vervangen.

NO Merk overkanten på fotdelen. Ta hensyn til monteringsområdene til PREFEA-produktene! Ideelt anbefales en avstand på 30 mm fra underkanten av falsovergangen til overkanten av fotdelen. Denne avstanden er innenfor tillatt monteringsområde, og garanterer videre tekking av PREFEA-takdekker eller f.eks. utskiftning av PREFEA-taksystemer i ettertid.

EE Märkige kinnitusjala ülemine serv. Seejuures pöörake tähelepanu PREFEA toodete paigaldusaledele! Ideaalis peaks valtsi alumise serva ja kinnitusjala üle- mise serva vahekaugus olema 30 mm. See vahekaugus jääb lubatud paigaldus- alasse ja võimaldab PREFEA katusekatte edasist paigaldust või nt PREFEA katuse- süsteemide tagantjärele väljavahetamist.

LV Atzīmējiet kājiņas augšējo malu. Ņemiet vērā PREFEA izstrādājumu montāžas zonu! Ideālā gadījumā ieteicams 30 mm attālums no ieloka apakšējās malas līdz kājiņas augšējai malai. Šis attālums ir atļautajā montāžas zonā un ļauj turpināt PREFEA jumta ieklāšanu vai, piemēram, vēlāk nomainīt PREFEA jumta sistēmu.

LT Atramos kojoms viršutinio krašto ženklinimas. Vadovaukitės PREFEA produk- tų montavi- mo zonų! Idealiu atveju atstumas nuo užkaičio apatinio krašto iki atra- mos kojos viršutinio krašto turi būti 30 mm. Šis atstumas yra pagal leistinas montavimo zonos ribas ir užtikrina, kad galima būtų toliau kloti PREFEA stogo dangą arba, pvz., vėliau pakeisti PREFEA stogo sistemas.



DE | Montage des Fußteils: Abdeckfolie des Fußteils abziehen und auf die zuvor markierte Stelle kleben. Alle sechs Löcher des Fußteils, die für die Montage auf Schalung vorgesehen sind, mit den mitgelieferten Senkkopfschrauben 6,0 × 40 mm, ausschrauben. Abdeckkappe auf das Fußteil stecken.

EN | Installing the foot: Remove the protective film from the foot and stick it in the position marked previously. Use the 6.0 × 40 mm flat-head screws provided in all six holes in the foot, which have been provided for the purpose of installation on boarding. Place a cover cap on the foot.

FR | Montage du pied: retirer le film de protection du pied et le coller au niveau du marquage effectué au préalable. Utiliser les six orifices du pied prévus pour le montage sur voligeage pour visser les vis à tête fraisée 6,0 × 40 mm incluses dans la livraison. Placer le cache sur le pied.

CZ | Montáž kruhové podložky: Sejměte krycí fólii a kruhovou podložku nalepte na předem vyznačené místo. Všech šest otvorů určených k montáži na bednění prošroubujte přiloženými šrouby se zápustnou hlavou 6,0 × 40 mm. Na kruhovou podložku nasadte krytku.

HU | A talpelem felszerelése: Húzza le a talpelem takarófoliáját és ragassza az előzőleg bejelölt helyre. Csavarozza fel a talpelemet a héjalás felszerelésére szolgáló mind a hat talpelemfuratton keresztül a mellékelt 6,0 × 40 mm-es súly- lyesztett fejű csavarokkal. Helyezze a fedősapkát a talpelemre.

SE | Installation av fotdel: Dra loss skyddsplatsen från fotdelen och limma på de markerade ställena. Sätt dit de medföljande försänkta skruvarna 6,0 × 40 mm i alla sex hålen på fotdelen som är avsedda för förankring i formsättningen. Sätt dit kåpan på fotdelen.

IT | Montaggio del supporto: Rimuovere la pellicola protettiva del supporto e applicarlo nel punto contrassegnato in precedenza. Avvitare tutti i sei fori del supporto previsti per il montaggio sul tavolato con le viti a testa svasata 6,0 × 40 mm fornite in dotazione. Applicare la calotta di copertura sul supporto.

PL | Montaż podstawy: Zdjąć folię wierzchnią z podstawy i przykleić w uprzednio zaznaczonym miejscu. Wszystkie sześć otworów w podstawie przeznaczonych do montażu na deskowaniu przewiercić za pomocą dostarczonych śrub z łbem stożkowym 6,0 × 40 mm. Złożyć osłonę na podstawę.

SK | Montáž pätky: Stiahnite kryciu fóliu pätky a prilepte na vopred označené miesto. Zo všetkých šiestich otvorov, ktoré sú určené na montáž na debnenie, vyskrutkujte dodané skrutky so zapustenou hlavou 6,0 × 40 mm. Na pätku nasaďte snímateľný kryt.

SL | Montaža podnožja: Odlepite prekrivno folijo podnožja in ga prilepite na predhodno označeno mesto. V vseh šest lukenj podnožja, ki so predvidene za montažo na opaž, privijte priložene vijake z ugreznjeno glavo 6,0 × 40 mm. Na podnožje namestite pokrivno kapico.

RU | Монтаж основания: Снять защитную пленку основания и приклеить ее на ранее отмеченное место. С помощью прилагаемых винтов с потайной головкой 6,0 × 40 мм закрепить основание через все шесть отверстий к сплошному основанию. Закрыть основание колпачком.

HR | Montaža stope: Skinite pokrovnu foliju stope i nalijepite je na prije označeno mjesto. U svih šest rupa stope, koje su predviđene za montažu na oplatu, uvrnite priložene vijke s upuštenom glavom 6,0 × 40 mm. Stavite pokrovnu kapicu na stopu.

DK | Montering af bunddelen: Tag bunddelens afdækningsfolie af, og klæb den på det tidligere markerede sted. Skru alle bunddelens seks huller, som er beregnet til montering på forskallingen, ud med de medfølgende undersænskruer 6,0 × 40 mm. Sæt dækkappen på bunddelen.

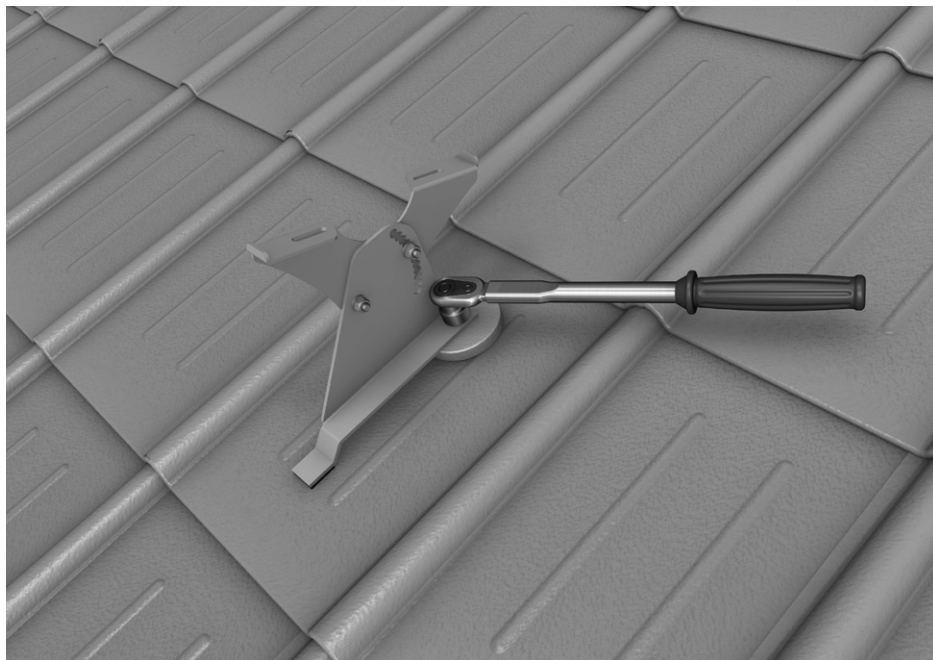
NL | Montage van voetsegment: Verwijder de afdekfolie van het voetsegment en plak deze op de eerder gemarkeerde positie. Schroef de meegeleverde schroeven met verzonken kop, 6,0 × 40 mm, die voor de montage van de bekisting gebruikt worden, in de zes gaten van het voetsegment los. Plaats de afdekkap op het voetsegment.

NO | Montasje av fotdelen: Trekk av dekkfolien på fotdelen, og lim den på stedet merket tidligere. Alle seks hullene på fotdelen som er beregnet på montasje på kledningen, skrus ut med de medfølgende senkehodeskruene 6,0 × 40 mm. Sett dekkhetten på fotdelen.

EE | Kinnitusjala paigaldus: Eemaldage kinnitusjalalt kattekile ja liimige kinnitusjalgal eelnevalt märgistatud kohale. Kinnitusjalgal tuleb kinnitada katuse kandeta-rindi külge kõigi 6 selles oleva ava abil kaasasolevate peitpeakruvidega 6,0 × 40 mm. Asetage kate kinnitusjalale.

LV | Kājiņas montāža: noņemiet kājiņas pārseguma plēvi un pielīmējiet iepriekš atzīmētajā vietā. Visos sešos kājiņas caurumos, kas paredzēti montāžai uz apšuvuma, ieskrūvējiet komplektā esošās gremdgalvas skrūves 6,0 × 40 mm. Uzlieciet vāciņu uz kājiņas.

LT | Atramos kojoms montavimas: nutraukite atramos kojoms dangos plėvelę ir priklijuokite ant prieš tai pažymėtos vietas. Visas šešias atramos kojoms angas, skirtas montuoti ant dangos, priveržkite kartu pristatytais varžtais įgilintomis galvutėmis 6,0 × 40 mm. Užmaukite dengiamąjį gaubtą ant atramų kojoms.



DE | Montage der Laufstegstütze: Laufstegstütze mit den mitgelieferten Sechskantschrauben und Beilagscheibe mittels Drehmomentschlüssel auf das Fußteil schrauben. Anzugsdrehmoment von 35 Nm einhalten!

EN | Installing the walkway support: Use a torque wrench to screw the walkway support onto the foot with the hexagon screws and washer provided. Comply with the tightening torque of 35 Nm.

FR | Montage du crochet support pour grille passerelle: visser le crochet support pour grille passerelle sur le pied à l'aide des vis à six pans creux et des rondelles de fixation fournies au moyen d'une clé dynamométrique. Respecter le couple de serrage de 35 Nm !

CZ | Montáž držáku stoupačí plošiny: Na kruhovou podložku přišroubujte držák stoupačí plošiny pomocí přiložených šestihranných šroubů a podložek momentovým klíčem. Dodržujte utahovací moment 35 Nm!

HU | A járőfelület-támasz felszerelése: Csavarozza a járőfelület-támaszt a mel- lékelt hatlapfejű csavarokkal és alátétárcsával, nyomatékkulccsal a talpelemre. Tartsa be a 35 Nm-es meghúzási nyomatéket!

SE | Installation av lejdorstöd: Skruva fast lejdorstöden med de medföljande sexkantskruvarna och brickorna. Använd en momentnyckel. Använd ett åtdragningsmoment på 35 Nm.

IT | Montaggio della staffa per griglia pedonabile: Fissare la staffa per griglia pedonabile sul supporto con le viti a testa esagonale e le rondelle fornite in dotazione mediante una chiave di serraggio dinamometrica. Rispettare la coppia di serraggio di 35 Nm!

PL | Montaż wspornika ławy kominiarskiej: Dokręcić ławę kominiarską PREFA do podstawy za pomocą otrzymanych w zestawie śrub z łbem sześciokątnym i podkładek, posługując się kluczem dynamometrycznym. Zachować moment dokręcenia 35 Nm!

SK | Montáž držiaku stúpacej plošiny: Držiak stúpacej plošiny naskrutkujte na pätku pomocou dodaných šesťhranných skrutiek a podložky momentovým kľú- čom. Dodržiavajte utahovací moment 35 Nm!

SL | Montaža opore pohodne brvi: Opre pohodne brvi z momentnim ključem privijte na podnožje s priloženimi imbusnimi vijaki in podložkami. Upoštevajte zatezni moment 35 Nm!

RU | Монтаж опоры для кровельного мостика: Опору для кровельного мостика с помощью динамометрического ключа закрепить к основанию прилагаемыми болтами с шестигранной головкой и подкладной шайбой. Соблюдать момент затяжки 35 Нм!

HR | Montaža nosača stepenice: Privrnite nosač stepenice priloženim šestero- kutnim vijcima i podloškom na stopu pomoću moment ključa. Pridržavajte se momenta pritezanja od 35 Nm!

DK | Montering af træderist støtten: Skru træderist støtten på bunddelen med de medfølgende sekskantskruer og mellemaskiven med en momentnøgle. Overhold et tilspændingsmoment på 35 Nm!

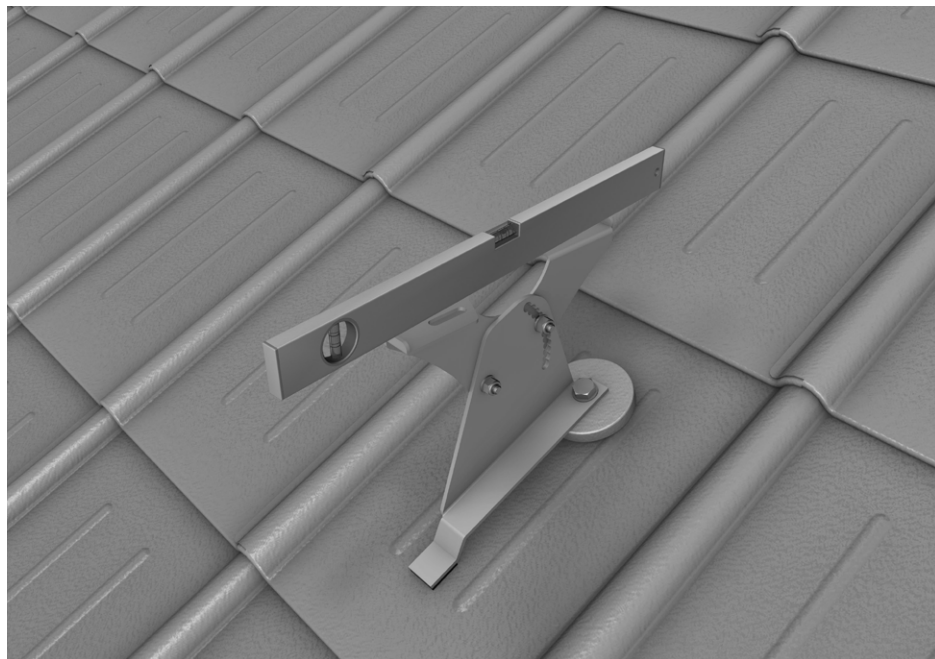
NL | Montage van looproostersteun: Schroef de looproostersteun met de meegeleverde zes- kantkopschroeven en de sluitring met behulp van een momentsleutel aan het voetsegment vast. Let op het aanhaalmoment van 35 Nm!

NO | Montasje av gangbrostøtten: Skru gangbrostøtte på fotdelen med de medfølgende unbra- koskruene og underlagsskiven med en dreiemomentnøkkel. Overhold tiltrekingsmomentet på 35 Nm.

EE | Astmeplaadi tugimooduli paigaldus: Keerake astmeplaadi tugimoodul kaa- sasolevate kuuskantkruvide ja alusseibide abil pöördemomendi võtmeaga kinni- tusjala külge. Pidage kin- ni pingutusmomendist 35 Nm!

LV | Jumta laipas balsta montāža: pieskrūvējiet jumta laipas balstu ar komplektā esošajām sešstūra galvas skrūvēm un paplāksnēm pie kājiņas, izmantojot dina- mometrisko atslēgu. Ievērojiet 35 Nm pievilksanas griezes momentu!

LT | Perėjimo takų atramų montavimas: perėjimo takų atramas priveržkite ant atramos kojoms kartu pristatytais šešiabriauniais varžtais ir poveržlėmis. Laikykites 35 Nm sukimo momento!



DE | Brücke nach Dachneigung (12° – 55°) ausrichten und mit dem Drehmomentschlüssel 20 Nm verschrauben.

EN | Adjust the support in line with the roof pitch (12° – 55°) and use a torque wrench to screw to 20 Nm.

FR | Orienter le crochet support en fonction de la pente de toit (12° – 55°) et le visser à un couple de serrage de 20 Nm.

CZ | Držák vyrovnejte podle sklonu střechy (12° – 55°) a přišroubujte momentovým klíčem na 20 Nm.

HU | Állítsa szintbe a hidat a tető hajlásszögéhez (12°–55°), és csavarozza fel a 20 Nm es nyomatékkulccsal.

SE | Rikta in bryggan efter taklutningen (12°–55°) och skruva fast den med en momentnyckel och 20 Nm åtdragningsmoment.

IT | Orientare i ponti in base alla pendenza del tetto (12°–55°) e serrare con una chiave dinamometrica. Coppia di serraggio 20 Nm.

PL | Wyrównać mostek zgodnie z nachyleniem dachu (12°–55°) i przykręcić kluczem dynamometrycznym 20 Nm.

SK | Mostíky vyrovnajte podľa sklonu strechy (12°–55°) a zaskrutkujte momentovým kľúčom 20 Nm.

SL | Mostičke poravnajte z naklonom strehe (12–55°) in privijte z momentnim ključem na 20 Nm.

RU | Опорный кронштейн установить горизонтально в зависимости от уклона кровли (12°–55°) и закрепить его с помощью динамометрического ключа с усилием 20 Нм.

HR | Poravnajte mostić prema nagibu krova (12°–55°) i privrnite moment ključem 20 Nm.

DK | Juster broen efter taghældningen (12°–55°), og skru fast med en momentnøgle 20 Nm.

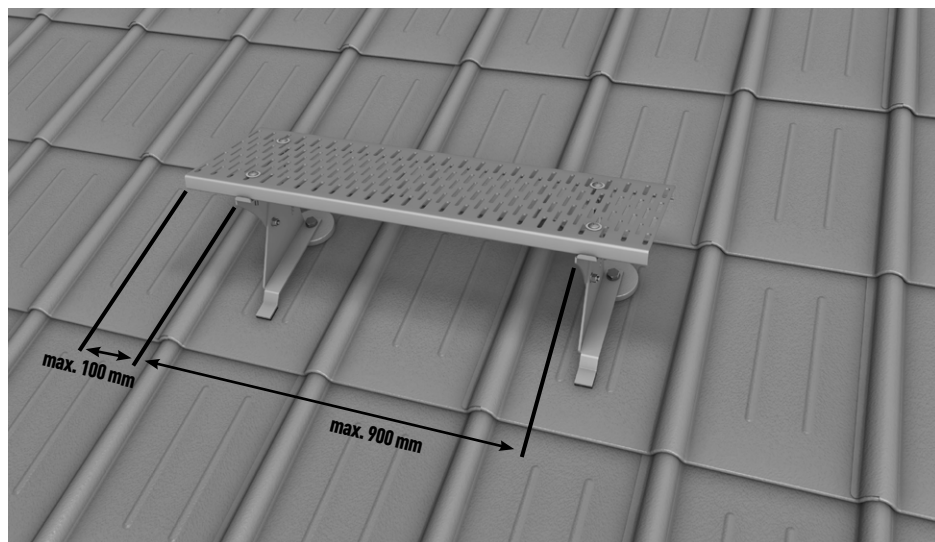
NL | Lijn de brug uit conform de dakhelling (12°–55°) en schroef de brug met een momentsleutel met een aanhaalmoment van 20 Nm vast.

NO | Innrett broen iht. takhelling (12°–55°), og skru fast med dreiemomentnøkkelen til 20 Nm.

EE | Joondage sild katusekalde järgi (12°–55°) ja keerake pöördemomendi võtme- ga pingutusmomendiga 20 Nm kinni.

LV | Nolīmeņojiet tiltiņu atbilstoši jumta slīpumam (12°–55°) un pieskrūvējiet ar dinamometrisku atslēgu (20 Nm).

LT | Tiltą sulygiuokite pagal storo nuolydį (12°–55°) ir privežkite veržliarakčiu 20 Nm.



DE | Laufsteg auf mindestens zwei Stützen mit den beiliegenden 4 Stk. Spezialschrauben $M6 \times 60$ mm, Hammerkopfmuttern und PE-Scheiben befestigen. Der max. Stützenabstand beträgt 900 mm, der max. Überstand seitlich über die Stützen beträgt max. 100 mm.

EN | Fasten walkways to at least two supports using the four special screws ($M6 \times 60$ mm), T-head nuts and PE washers provided. The support spacing should not exceed 900 mm and the overhang beyond the sides of the supports should not exceed 100 mm.

FR | Fixer la grille passerelle sur au moins deux crochets supports à l'aide des quatre vis spéciales $M6 \times 60$ mm, des écrous marteau et des rondelles PE fournis. La distance maximum entre les crochets supports est de 900 mm, le surplomb latéral maximum au-delà des crochets supports est de 100 mm.

CZ | Stoupačí plošinu upevněte na minimálně dva držáky přiloženými 4 ks speciálních vratových šroubů $M6 \times 60$ mm, fixačními maticemi a podložkami z PE. Max. vzdálenost držáků je 900 mm, přesah po stranách nad držáky je max. 100 mm.

HU | Rögzítse a járófeliületeket legalább két támaszra a mellékelt 4 db $M6 \times 60$ mm-es speciális csavarral, a kalapácsfejű anyákkal és PE alátétekkel. A maximális támasztávolság 900 mm, a maximális túlnyúlás oldalt a támaszokon 100 mm.

SE | Sätt dit lejdaren på minst två stöd med de medföljande 4 specialskruvarna $M6 \times 60$ mm, hammarhuvudsmuttrar och PE-brickor. Stöдавståndet får vara högst 900 mm och avståndet i sidled mellan stöden högst 100 mm.

IT | Fissare le griglie pedonabili su almeno due staffe con le 4 viti speciali $M6 \times 60$ mm, dadi con testa a martello e rondelle in PE forniti in dotazione. La distanza massima tra le staffe è di 900 mm, la sporgenza laterale è di max. 100 mm oltre le staffe.

PL | Przymocować ławę kominiarską do co najmniej dwóch wsporników załączonymi 4 śrubami specjalnymi M6 × 60 mm, nakrętkami z łbem młotkowym i podkładkami PE. Maksymalny odstęp pomiędzy wspornikami wynosi 900 mm, maksymalny wysięg po bokach wsporników wynosi 100 mm.

SK | Stúpaciu plošinu upevnite na aspoň dvoch držiakoch príslušnými štyrmi špeciálnymi skrutkami M6 × 60 mm, kladivkovými maticami a PE skrutkami. Max. vzdialenosť držiakov je 900 mm, max. bočný presah cez držiaky je 100 mm.

SL | Pohodne brvi pritrdite na najmanj dva opornika s priloženimi 4 kosi posebnih vijakov M6 × 60 mm, maticami s kladivastimi glavami in podložkami PE. Največja razdalja med oporniki je 900 mm, največja stranska štrlina nad oporniki pa je 100 mm.

RU | Кровельные мостики закрепить не менее чем к двум опорам с помощью 4 прилагаемых специальных болтов М6 × 60, Т-образных гаек и полиэтиленовых шайб. Макс. расстояние между опорами – 900 мм, макс. выступ сбоку за опорами – 100 мм.

HR | Pričvrstite stepenicu na minimalno dva nosača pomoću 4 priložena specijalna vijka M6 × 60 mm, T-matica i PE-podloški. Maks. razmak nosača iznosi 900 mm, maks. bočno stršanje preko nosača iznosi maks. 100 mm.

DK | Fastgør træderistene på mindst to støtter med de vedlagte 4 stk. specialskruer M6 × 60 mm, hammerhovedmøtrikker og PE-skiver. Den maks. støtteafstand er 900 mm, det maks. udhæng på siden over støtterne er maks. 100 mm.

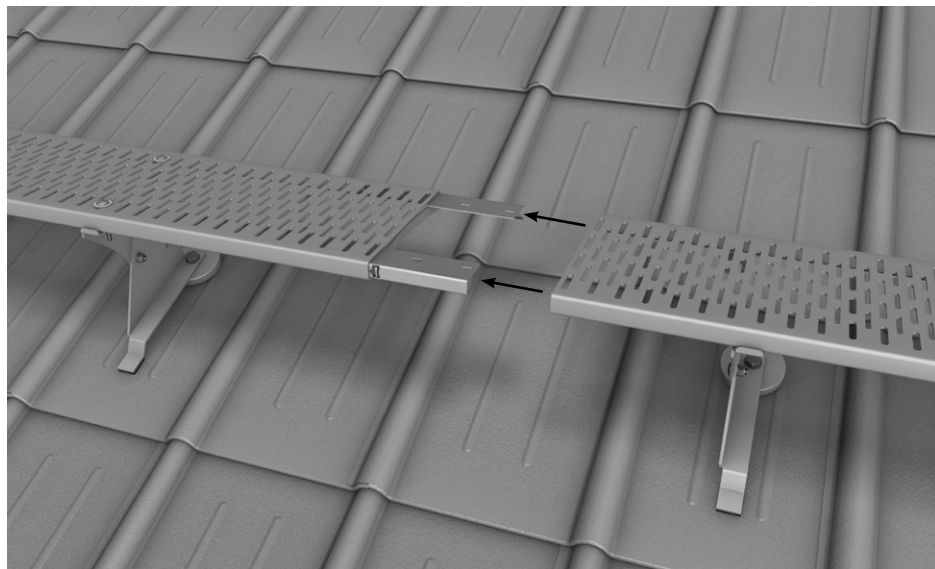
NL | Bevestig het looprooster met de meegeleverde 4 speciale schroeven M6 × 60 mm, hamerkopmoeren en PE-ringen aan minimaal twee steunen. De maximale afstand tussen de steunen bedraagt 900 mm, de maximale zijdelingse overhang tussen de steunen bedraagt maximaal 100 mm.

NO | Gangbroen festes på minst to støtter med de medfølgende 4 stk. spesialskrueene M6 × 60 mm, hettemutre og PE-skiver. Den maks. støtteavstanden er på 900 mm, det maks. utstikket på siden over støttene er på maks. 100 mm.

EE | Kinnitage astmeplaat vähemalt kahele tugimoodulile 4 kaasasoleva spetsiaalse kruvi M6 × 60 mm, vasarpeanutrite ja PE-seibidega. Tugimoodulite vahakaugus on 900 mm, üleulatus küljel on max 100 mm.

LV | Piestipriniet jumta laipas uz vismaz diviem balstiem ar komplektā esošajām 4 speciālajām skrūvēm M6 × 60 mm, T veida galvas uzgriežņiem un PE paplākšņēm. Maksimālais balstu attālums ir 900 mm, bet maksimālā pārkarē balsta sānos ir 100 mm.

LT | Perėjimo taką pritvirtinkite ant bent dviejų atramų kartu pristatytais 4 specialiais varžtais M6 × 60 mm, veržlėmis plaktuko formos galva bei PE poveržlėmis. Maks. atramų atstumas yra 900 mm, maks. iškyša iš šono virš atramos yra 100 mm.



DE | Elementteile des Laufstegverbinders mit der Feder verbinden. Laufstegverbinder in den Laufsteg einschieben, sodass die Feder in den Spalt im Stoß zwischen den beiden Laufstegen einrastet.

EN | Connect the element components of the walkway binding post to the tongue. Slide the walkway binding post into the walkway so that the tongue engages in the slot in the joint between the two walkways.

FR | Relier les pièces de l'élément d'assemblage des grilles passerelles avec le ressort. Insérer l'élément d'assemblage dans la grille passerelle, de manière à ce que le ressort s'enclenche dans la jointure entre les deux grilles passerelles.

CZ | Díly spojky pro stoupačí plošiny propojte perem. Spojku zasuňte do stoupačí plošiny tak, aby pero zapadlo do mezery ve spoji plošin.

HU | A járófelület-összekötő elemeinek összekötése a rugóval. Csúsztassa be a járófelület-összekötőt a járófelületbe, míg a rugó a két járófelület közötti illesz- tési hézagba bepattan.

SE | Koppla ihop lejdarförbandens delar med fjädern. Skjut in lejdarförbandet i lejdaren så att fjädern hakar fast i spalten mellan de båda lejdarna.

IT | Unire i componenti del connettore della griglia pedonabile con l'incastro. Inserire il connettore della griglia pedonabile nella griglia pedonabile, in modo che l'incastro si inserisca nella fuga nella giunzione tra le due griglie pedonabili.

PL | Połączyć elementy łącznika ławy kominiarskiej ze sprężyną. Wsunąć łącznik ławy w ławę kominiarską i pozwolić, aby sprężyny zatrzasknęły się w szczelinie na styku między dwiema ławami kominiarskimi.

SK | Časti prvkov spojky stúpacej plošiny spojte s pružinou. Spojku stúpacej plošiny zasuňte do stúpacej plošiny tak, aby pružina zapadla do medzery v spo- ji medzi oboma stúpacími plošinami.

SL | Dele elementov povezovalnika pohodne brvi povežite z vzmetmi. Povezovalnike pohodne brvi potisnite v pohodno brv tako, da se vzmeti zaskočijo v režo spoja med dvema pohodnima brvema.

RU | Элементы соединительной направляющей кровельного мостика соединить пружиной. Соединительную направляющую кровельного мостика вставить в мостик так, чтобы пружина зафиксировалась в стыковом зазоре между двумя мостиками.

HR | Spojite spojne elemente stepenica oprugom. Ugurajte spojni element stepenice u stepenicu tako da se opruga uglavi u razmak u čeonom spoju između obje stepenice.

DK | Forbind træderist-forbindelsernes elementdele med fjederen. Skub træderist-forbindelserne ind i træderisten, så fjederen går i indgreb i spalten i samlingen mellem de to træderiste.

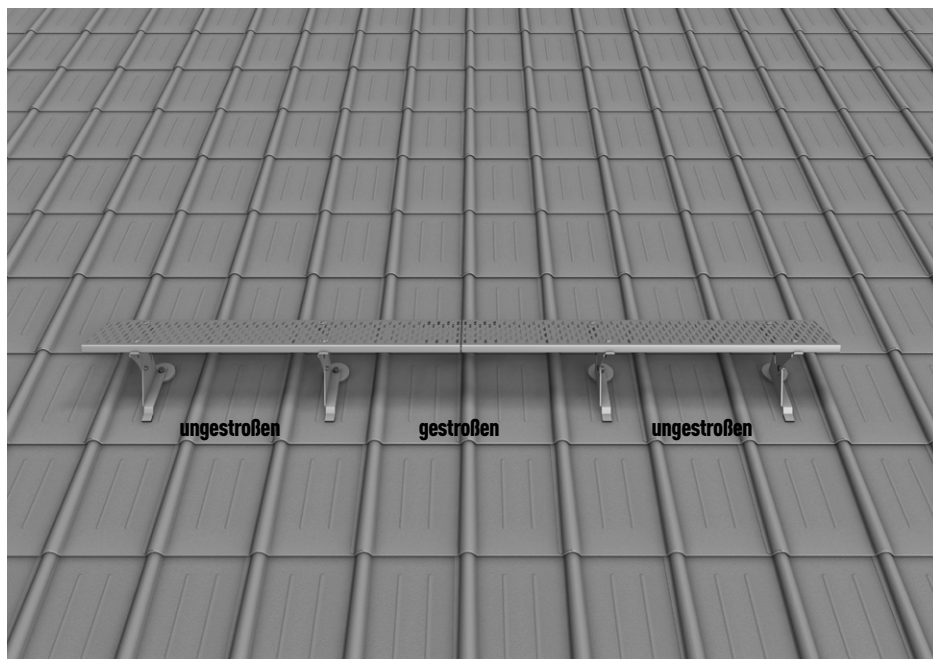
NL | Verbind de elementdelen van de looproosterverbinding met de veer. Schuif de looproosterverbinding in het looprooster, zodat de veer in de opening in het voeg tussen de twee looproosters steekt.

NO | Koble elementdelene på gangbrokoblingsstykket til fjæren. Skyv gangbrokoblingsstykket inn i gangbroen slik at fjæren går i lås i mellomrommet i skjøten mellom de to gangbroene.

EE | Ühendage astmeplaatide ühendusdetaili elemendid omavahel vedru abil. Lükake astmeplaatide ühendusdetailid astmeplaati nii, et vedru fikseerub kahe astmeplaadi vahelise ühenduskoha pilus.

LV | Savienojiet jumta laipas savienojuma elementa daļas ar atsperi. Iebīdiet jumta laipas savienojumu jumta laipā tā, lai atspere tiktu nofiksēta saduras spraugā starp abām jumta laipām.

LT | Sujunkite perėjimo tako jungties elementų dalis su spyruoklėmis. Perėjimo takų jungtis įstumkite į perėjimo taką, kad spyruoklė užsifiksuotų tarpe tarp abiejų perėjimo takų.



DE | Auf ein gestoßenes Feld muss immer ein ungestoßenes Feld folgen.

EN | A joined section must always be followed by a section that is not joined.

FR | Les entraxes entre deux points de fixations doivent être séparées par un joint de tuile.

CZ | Na napojené pole musí vždy navazovat nenapojené pole.

HU | Egy illesztett mezőt mindig egy illesztetlen mezőnek kell követnie.

SE | Ett fält med stöd ska alltid följas av ett fält utan stöd.

IT | A un campo in cui è presente il giunto tra griglie pedonabili deve sempre seguire un campo senza giunto.

PL | Po odcinku łączonym musi zawsze następować odcinek niełączony.

SK | Za polom s nárázom musí vždy nasledovať pole bez nárazu.

SL | Spojenemu polju mora vedno slediti nespojeno polje.

RU | За состыкованным элементом всегда должен следовать нестыкуемый элемент.

HR | Iza polja sa čeonim spojem uvijek mora slijediti polje bez čeonog spoja.

DK | Der skal altid følge et felt, der ikke er samlet, efter et samlet felt.

NL | Een gespleten veld moet altijd gevolgd worden door een ongespleten veld.

NO | Et skjøtet felt må alltid etterfølges av et uskjøtet felt.

EE | Jätkuga pinnale peab alati järgnema ilma jätkuta pind.

LV | Aiz lauka ar saduru vienmēr jābūt laukam bez saduras.

LT | Po užleisto lauko visada turi būti neužleistas laukas.



**DAS DACH,
STARK WIE EIN STIER!**

ÖSTERREICH 3182 Marktl/Lilienfeld
T + 43 2762 502-0, E office.at@prefa.com

www.prefa.com

10 GUTE GRÜNDE FÜR PREFA

- ! STURMSICHER**
- ! ROSTSICHER**
- ! BRUCHFEST**
- ! LEICHT**
- ! SCHÖN**
- ! FARBBESTÄNDIGE OBERFLÄCHE**
- ! OPTIMAL FÜR SANIERUNGEN**
- ! KOMPLETTSYSTEM**
- ! UMWELTFREUNDLICH**
- ! 40 JAHRE GARANTIE**

DIE PREFA GRUPPE IST IN FOLGENDEN LÄNDERN VERTRETEN:

Österreich, Deutschland, Schweiz, Italien, Frankreich, Belgien,
Niederlande, Luxemburg, Dänemark, Schweden, Norwegen,
Tschechien, Slowakei, Ungarn, Polen, Slowenien, Kroatien, Estland,
Lettland, Litauen, Russland, Vereinigtes Königreich, Irland

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Farbabweichungen druckbedingt.
04.2019/KB/IGN